

Volume III
No. 30



Wednesday
17th January, 1962

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

BILL—

The Supply Bill, 1962—

Head 15 [Col. 3073]

DI-TERBITKAN OLEH THOR BENG CHONG, A.M.N.,
PEMANGKU PENCETAK KERAJAAN
PERSEKUTUAN TANAH MELAYU
1962

Harga: \$1

FEDERATION OF MALAYA

DEWAN RA'AYAT

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Third Session of the First Dewan Ra'ayat

Wednesday, 17th January, 1962

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,
S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.

„ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and
Minister of Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK
BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).

„ the Minister of Internal Security and Minister of the Interior,
DATO' DR. ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.
(Johor Timor).

„ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).

„ the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG YOKE
LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).

„ the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED
KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).

„ the Assistant Minister of Education, ENCHE' ABDUL HAMID
KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P.
(Batang Padang).

„ the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI
ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

„ the Assistant Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKA-
VASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).

„ the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' MOHAMED
ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerai).

„ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).

„ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, P.J.K. (Krian Laut).

„ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).

„ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala
Kangsar).

„ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N.,
P.I.S. (Segamat Utara).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).

„ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).

The Honourable ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).

- „ ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johor Bahru Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- „ ENCHE' AZ'Z BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- „ ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- „ ENCHE' V. DAVID (Bungsar).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Melaka Selatan).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).
- „ CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).

The Honourable DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).

- „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johor Tenggara).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

The Honourable the Prime Minister and Minister of External Affairs, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).

- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ DATO' SULEIMAN BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Minister without Portfolio) (Muar Selatan) (*On leave*).

The Honourable the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).

- „ the Minister of Transport, DATO' SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
- „ the Assistant Minister of Commerce and Industry, ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' LIM JOO KONG (Alor Star).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ DATO' ONN BIN JA'AFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker *in the Chair*)

BILL

THE SUPPLY BILL, 1962

Order read for resumed consideration in Committee of Supply (Sixth Allotted Day).

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr. Speaker *in the Chair*)

SCHEDULE

Head 15—

Resumption of debate on Question:

That the sum of \$223,513,335 for Head 15 stand part of the Schedule.

Question again proposed.

Enche' V. Veerappen (Seberang Selatan): Mr. Chairman, Sir, yesterday just before we adjourned, I tried to show how the examinations for the L.C.E. were so demoralising that the pupils were put to great inconvenience. I also tried to show that the "slaughtering" of the vast majority of the pupils in the Malayan Secondary Schools Entrance Examination nullified the effect of our education.

I was on the subject of the post-primary schools when we adjourned yesterday. As I was saying, Mr. Chairman, Sir, we were all very happy that the school leaving age was to be raised to 15, but when the post-primary school course was announced, instead of a three-year course we were able to get a two-year course only. It was only a few days ago that the Ministry

announced that the registration was open and that parents could register for these post-primary schools. But what these schools are going to be, where they are going to be situated and what prospects the children will have when they leave these schools are all unknown to the parents and there is a genuine anxiety over this. Some parents think, and pupils too think, that these post-primary schools are some sort of detention camps—I am sorry—detention schools for dullards. That may not be true, but I am myself in doubt as to what the future will be for the students who come out of these schools and as to what openings there are for them. I understand that there may be one such school in each State, but if this is so (I hope the Minister will clarify), then it would be quite worthless to have these schools since parents would be put to great expense in having to send their children to travel long distances to these schools. I would like to urge the Ministry to try and see if they could not provide at least two or more schools in each District. I would also like the Ministry to clear the doubts of the people over these schools and not mislead them into thinking that this is a substitute for the academic course or for the normal secondary schools that are in this country.

With regard to the other suggestion by the Minister that those who could not enter secondary schools should go to independent schools, I am sorry to note that, because we know that the Government has been boasting quite a lot and saying that “we are going to raise our school leaving age to 15”, and everybody thought that our children, instead of running wildly in the streets, would be able to stay in schools. But this suggestion is contrary to that idea. I have a fear that if more and more independent schools come to existence in this country, then these schools will create a problem which might be difficult to solve at a later stage. The independent schools in this country are not the same as some of the public schools that are in England;

and even in those public schools there is already agitation against them: people are not satisfied with them; and I am sure that we do not like to have that happening here.

Besides, Mr. Chairman, Sir, the pupils who will go to these independent schools will be charged high school fees and parents would be more or less compelled, because of the urge to educate their children, to sacrifice as much as possible in order to send their children to these schools. The students themselves will nurse a grudge against the Government because they will feel themselves outcasts who are not worthy to be benefitted from the education system of the country. Therefore, instead of encouraging this, I would like to urge the Government to actively consider the liberalisation of the Malayan Secondary Schools Examination and to provide more places in other schools which would benefit the students and which would assure them of a career.

While on the subject of Examinations, Sir, I would also like to touch on the question of the first-time failures—those boys who have failed for the first time. All these years, in fact from time immemorial, a boy is not asked to leave school, has never been asked to leave school, unless he has failed twice in the same Standard or in his school career. But all that has been changed now. From this year onwards, I understand that any boy who fails once in any Standard—in fact, he has no chance of failing in the first six years except in the Standard VI Examination—and if he fails in the Standard VI Examination, he is not promoted and he has to leave school. It is the same for the Lower Certificate of Education. This is an entirely big change. We know there would be some expenditure in keeping these students in school. But, Sir, what would be the effect on the pupils if for the first mistake they make in six years they are deprived of any further education? I am sure we all have been given—many of us might have failed in something or other—a second

chance, or even a third chance; and many of us would not be what we are today if we had not had that chance. But these children are not given that chance. I say it is inhuman. I would like to appeal, if necessary, to the Prime Minister himself to try and see if he could not induce the Ministry of Education to change its policy on this matter of failing our children and asking them to leave school.

While on this subject, Sir, I would also like to refer to sub-head 18, page 99. Here \$13,534 is provided for the purpose of the training of examiners with the Cambridge Local Examination Syndicate. I must commend the person who thought of this training—I do not know who he is—but, really, he must be commended for his foresight. My only regret is that this was not done earlier. If it had been done earlier and our examiners had been sent for proper training, I am sure the thousands and thousands of pupils who took the present examinations would have been spared a great deal of ordeal, and their future careers might not have been spoilt. I only hope that this training does not continue for years and years, or rather, we would not have to provide for training every year. I hope that with this training the standards or the methods of examination will be more rational.

Next, I come to Sub-Head 34, Training of Teachers in U.K. We know, Sir, that we have several colleges in this country and also in England where our teachers are being trained and we also know that some of these teachers, when they qualify, will be sent to the schools in the East Coast States—Kelantan, Trengganu and Pahang. Many of us might have read about the apprehensions of parents, who will have to part with their children because they will have to go to the East Coast States. Many of these teachers, who are already in the East Coast States, are clamouring to come back West, and teachers who are compelled to go are very reluctant to go East. It is unfortunate that these

teachers, who have been trained, are on contract and their case is to do or die, and naturally they will have to go. But after five years, when their contract expires, they are at liberty to resign and find their way back to the West. In fact, Sir, no sooner had some of the teachers gone to the schools in the East Coast, they want to come back to this side. It is quite natural, because they have their homes here, and maybe the lights are brighter this side. But what will be the fate of the schools in the East Coast? What will happen to their standard of teaching? Naturally, when these teachers come over to this side, there will be no experienced teachers left on that side. The standard of teaching will not improve and consequently the pupils will suffer, and in the end the State itself will also suffer. Now, this is an unsatisfactory system. The teachers have got certain difficulties. Some of them have to incur a great deal of expenditure in accommodation, in transport, and even in such a simple thing as water. I know of a teacher who has to pay \$15 to \$20 a month just to have water carried from the river to his lodging. Therefore, to stop this regular shifting away of teachers and the dwindling of experienced teachers in the East Coast, I would strongly urge the Ministry to consider the granting of a special East Coast allowance. This type of allowance should not seem strange. We all know that in many countries..... (AN HONOURABLE MEMBER: Expatriation pay!) I heard.....

Mr. Chairman: It does not matter. Proceed. (*Laughter*).

Enche' V. Veerappen: They are not expatriates, Mr. Chairman, but we all know that there is no necessity for our teachers to incur additional expenditure and unnecessary sufferings. Whatever our feelings may be for the welfare of the people, when our stomachs and our pockets are hit, we consider that quite important. If you want to get the best of teachers, no amount of compelling will do any good, because teaching is not like working in an

office. It is a job where the teacher's enthusiasm and interest count a lot. You cannot force a fellow to teach. The children are the best judges and no Inspector of Schools can sit in the school and watch him for 365 days, or 190 days to be exact.

Sir, we know of many countries, like our neighbours, give allowances and better terms of service to induce our teachers, who are qualified in this country, to go and work there for the benefit of the people there. I see no reason why we should not follow that example, with beneficial advantage not only to the teachers but also to the schools themselves. In this way, I am sure the standard of education in the East Coast will be greatly improved. I am sure that the Minister is not going to tell us that he is very satisfied with the high standard of education in the East Coast. I hope that the Ministry will give due consideration to this, and I also hope that Honourable Members will support it.

I now come to Sub-head 50. Under this Sub-head, Sir, we have got several items and we are providing a total of about \$167 million as grants-in-aid. A large proportion of this will go to those schools which were formerly known as "aided schools" and quite a good sum of this money will also be used for the payment of enhanced salaries to heads of schools, specialist teachers, senior assistants, and so forth. These enhanced salaries are being paid under the Unified Education Service which, I think, takes effect from the 1st July, 1961. I must thank the Ministry of Education for bringing in this Unified Education Service though it has taken them six years. Before the coming into force of this Unified Education Service, Mr. Speaker, Sir, teachers were generally paid according to their qualifications and not according to the work they perform. A teacher might be a teacher of Standard One, School Certificate, or he might even be the headmaster, yet he was paid according to his qualifications and his salary did not vary very much and therefore the

differences were not very great in service. But this has changed. The salaries of some of the heads of schools may, in some cases, be as much as doubled, and all other specialist posts carry very much enhanced salaries. I welcome this, Sir, but because of these increases I think there is a greater need now for us to see to it that the right persons are appointed to these posts. In what was formerly known as "Government schools" I think it is still the practice for the Government itself to appoint these heads of schools, but in the voluntary schools, that is, schools run by churches, it is still the practice for the appointments to be made by the head of the church, maybe the bishop or somebody else. I was told by the Minister, when I asked a question in this House, that the appointments are made by the Boards and they have to be confirmed by the Minister. I do not understand this: somebody else appoints and the Minister confirms. But even assuming that the Boards appoint, you will find that the Boards are so heavily weighted in favour of the churches; that means that the representation of the churches on the Board is so much greater, that invariably when a selection comes along a member of the church is selected; and that appointment is made by the head of the church. So you can see, Mr. Speaker, what selection will that be. I say that there will be discrimination, there is discrimination and there has been discrimination on grounds of religion. Are we going to pay for people to be in our schools to do the work of the churches? The churches say that they naturally appoint people who will take care of their interest. What is their interest? Their interest is religion, and are we going to pay for that? This is not the first time this question is asked; this very question was asked in the House of Commons in England: Are we going to pay people public money for doing church work? Are we going to pay for priests and padres in our schools? That is the question. The Minister says that he confirms the appointments and therefore there will

not be injustice. I am at a loss, Mr. Speaker. A selection is made and somebody, say X, is appointed. Now, how is the Minister to know that X is the best choice? There are A, B, C and D, who may be better, but how is the Minister to know? The teachers have been making representations against this from time immemorial. The Razak Report recognised this and all we have now is that it will be confirmed by the Minister. I say that the Minister will not be in a position to know that the best person has been selected; and even those persons who have not been selected will not be in a position to know that other persons who are inferior to them have been selected on grounds of religion, just because of discrimination. In some cases even the people in that area do not welcome such persons who are appointed. They never care to co-operate with that sort of head, because they know that the appointment was made badly and the selection was bad. Though this man cannot get the co-operation of the citizens there, but he is an excellent church man—that I know. Therefore, I hope, and I strongly urge the Minister to find out a more justifiable method of appointing these heads as this post carries special responsibilities.

Under the same Head also, Sir, I wish to bring to the notice of the Minister the appalling shortage of textbooks in our Malay-medium and Tamil-medium schools and also in the remove classes. Though fees are not charged, yet parents have to face a great deal of financial difficulty in sending their children to school and one of these is the question of buying textbooks for their children. I know that some textbooks are provided, but these textbooks are hardly sufficient and are very inadequate and in many cases children have to share these textbooks, especially in the Tamil-medium schools it is shocking to find that one textbook is shared by two or three pupils. What can we expect of them if such is the situation? The Razak Report in paragraph 165 states that an allowance should be made to help pupils whose parents are poor to buy

textbooks. I do not know what the Ministry has done so far. But I definitely say that whatever has been done has been very inadequate. In the cases of pupils who go to remove classes, and there are quite a large number of them, I think the majority are pupils from Malay-medium schools, I think there is no assistance in textbooks. Now, this is a sad state of affairs. I know that several parents have been thinking of withdrawing their children from school, stopping their children from going to school, just because they cannot afford to buy the textbooks. And the children themselves play truant. They dare not go to school, they are shy to go to school, because they do not have textbooks when others have. It is quite some time when the parents realise this and they are not in a position to do anything about it, and we know that in the English schools the cost of textbooks could be considerable. I know that the Muslim and Hindu Endowment Boards used to help some of these children. But I do not know what has happened now? Therefore, I would like the Ministry to devise a better system of supplying textbooks. I suggest special grants—we have so many grants here—I think there should be special grants given to schools directly so that schools can have a supply of books which they can rotate.

My last comment, Sir, is on Sub-head 50, Item (10) Grants to Secondary Schools applying for conversion to full assistance. The Minister, has promised, I think time and again, that those Chinese schools which accept full assistance will be allowed to spend one-third of their time in the study of Chinese. One-third of the time I think might amount to eight to ten hours a week, or roughly about two hours a day. We cannot accept two hours to be spent solely on the learning of a language and, therefore, it is quite natural as a corollary to studying language that one would study one's literature—in this case Chinese literature. But the unfortunate thing is that though we give time to these schools to study

Chinese literature, if they want to, there is no provision in our examinations for the examination of this subject as literature and therefore I would like to appeal to the Minister and the powers that be to try and see if they could not introduce this subject as a subject of examination in our public examinations. After all, Mr. Chairman, the study of literature would, in my opinion, make a man more reasonable, it will sharpen his judgment and in short would make him a more humane, a better human being and I am sure it would develop a great deal of qualities and virtues which we would like. And the literature of one country would be just as good as the literature of another country, and I think that if the Ministry does this, then it would be one concrete example of showing that it really means to help.

Mr. Chairman, Sir, I have made several suggestions that would incur, if implemented, additional expenditure. But I think the Minister will agree with me that there is no better investment than in the education of our children. In fact, it is my opinion that it may even produce better results than rural development. We as individuals go to any extent to educate our children; we as a nation should be able to do more. Thank you.

Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trengganu Utara): Tuan Pengerusi, muka 81 Sub-head I, Item (6). Jikalau saya tidak silap satu Jawatan-Kuasa kerana menyiasat kelemahan pelajaran anak² Melayu dalam memasoki sekolah² menengah telah di-bentok dan di-pengerusikan oleh pegawai ini. Menurut maklumat yang saya tahu bahawa laporan yang telah di-berikan oleh Jawatan-Kuasa yang telah di-pengerusikan oleh pegawai ini telah pun lama di-siapkan dan khabar-nya sudah lama di-kemukakan kepada Menteri yang berkenaan. Satu perkara yang hendak saya sebutkan dalam Dewan ini ia-itu mengapa-kah sa-hingga pada sa'at ini laporan yang begitu mustahak khas-nya bagi waris² orang Melayu anak²-

nya yang belajar dalam sekolah² kebangsaan belum di-terbitkan bagi pengetahuan dan bagi bacaan orang ramai.

Laporan menyiasat kelemahan pelajaran anak² Melayu ini ada-lah satu perkara kebangsaan yang sangat mustahak pada masa ini, apa lagi apabila kita ketahui bahawa dalam peperiksaan masuk ka-sekolah² menengah pada tahun yang lalu, anak² Melayu hanya lulus kira² 10 peratus sahaja daripada jumlah mereka yang telah di-pilih masuk ka-sekolah menengah. Dalam Jawatan-Kuasa ini di-bentok pada masa dahulu ada-lah telah di-ketahui ia-itu Jawatan-Kuasa ini telah menerima surat² dan surat² peringatan daripada badan² atau pertubuhan² yang mengambil berat akan pelajaran anak² Melayu di-negeri ini serta juga telah mengadakan beberapa banyak temu-ramah dengan Lembaga² Pengurus Sekolah dan orang² yang mengambil berat akan kelemahan anak² Melayu yang masuk ka-sekolah menengah ini.

Tetapi alang-kah hairan-nya apabila laporan itu telah lama siap, laporan itu tidak di-terbitkan untuk pengetahuan orang ramai. Suka-lah saya sa-kira-nya Menteri Yang Berhormat dapat menerangkan, sama ada benar atau tidak satu khabar yang telah di-siarkan dengan banyak dalam negeri ini, ia-itu laporan ini sengaja tidak akan di-terbitkan, kerana takut mendapat *reaction* daripada sa-tengah golongan atau guru yang harus tersentuh kedudukan-nya yang dilaporkan itu. Tetapi pada pandangan saya, Tuan Pengerusi, walau apa *reaction* yang akan di-beri oleh mana² golongan, baik daripada golongan guru² Melayu, golongan warith atau lembaga pengurus sekolah, hatta di-situ ada laporan atau pendapat² yang merupakan tegoran kepada diri sendiri, kepada Jabatan Pelajaran sendiri, walau bagaimana pun laporan ini mesti di-terbitkan dengan sa-berapa segera untuk pengetahuan orang ramai supaya segala golongan dan kalangan yang bersangkutan dengan pelajaran anak Melayu ini dapat mengkaji

dengan chermat-nya, dan dapat mem-
pelajari di-mana letak-nya kesalahan²
yang sangat mengechiwakan nasib
anak Melayu dalam melanjutkan
pelajaran mereka ka-perengkat
menengah ini. Dan walau bagaimana
pun saya yakin bahawa Kementerian
akan bersedia, terutama pegawai
yang menjadi Pengerusi Jawatan-
Kuasa Penyiasat akan bersedia meng-
hadapi apa juga *reaction* atau chabar-
an daripada orang ramai atau mana²
juga pertubohan yang berthabit dalam
laporan yang telah di-sediakan oleh
jawatan-kuasa itu, tetapi ada-lah satu
perkara yang sangat tidak adil, dan
melambatkan pengumuman laporan ini
boleh mengechiwakan lagi nasib anak
Melayu pada tahun² yang akan
datang. Pada tahun ini jumlah anak²
Melayu memasoki Sekolah Menengah
tambah merusut, dan boleh jadi pada
tahun² yang akan datang jumlah anak
Melayu yang boleh melanjutkan
pelajaran ka-Sekolah Menengah ini
juga akan bertambah merusut. Pendek
kata, Tuan Pengerusi, laporan ini
ada-lah suatu perkara yang besar bagi
kita bersama dalam membela nasib
anak Melayu kita untuk pelajaran
menengah ini.

Tuan Pengerusi, berkaitan dalam
soal ini juga ada satu perkara ia-itu
memberi pelajaran menengah kapada
anak Melayu. Sa-bagaimana yang
di-ketahui di-negeri Perak ada sa-buah
Sekolah Menengah Ugama Islam
yang di-dirikan oleh Kerajaan Negeri
Perak. Sa-bagaimana yang di-ketahui
oleh Kementerian ada-lah Sekolah
Menengah Ugama Islam ini mem-
punyai dua jurusan pelajaran. Yang
pertama memberi pelajaran menengah
dalam soal ugama Islam; yang kedua
memberi pelajaran pengetahuan 'am
sa-hingga membolehkan murid² di-
sekolah itu memasoki peperiksaan Sijil
Rendah Persekutuan, dan murid² yang
telah di-pilih masuk ka-Sekolah
Menengah Ugama Islam Kerajaan
Perak ini ia-lah murid² daripada
Sekolah Rendah Kebangsaan di-negeri
itu, dan nyata-lah murid² ini mem-
punyai otak yang baik. Pada masa ini
Kerajaan Persekutuan telah memin-
jamkan tiga orang guru kapada

sekolah itu untuk pelajaran penge-
tahuan 'am dan akedemik. Tetapi
menurut yang saya tahu pada tahun
yang akan datang ini satu atau dua
daripada guru ini akan bertukar ka-
tempat lain kerana naik pangkat, dan
nyata-lah guru pengetahuan 'am di-
sekolah itu akan tinggal sa-orang
sahaja. Menurut yang saya tahu
bahawa sekolah ini ada mempunyai
Estimates untuk menggaji atau mem-
bayar gaji guru pelajaran menengah,
dan Kerajaan Persekutuan boleh
meminjamkan sa-hingga 11 orang
guru, dan boleh jadi Pengetua Sekolah
itu telah menemui pegawai yang
tersebut itu dan berunding atas perkara
itu. Apa yang saya ingin tahu ia-lah
sama ada hasil temu-ramah di-antara
Pengetua Sekolah ini dengan pegawai
itu telah mendapat sambutan yang
sa-wajar-nya. Saya harap Kerajaan
Persekutuan dapat meminjamkan sa-
banyak yang boleh walau pun tidak
sampai 11 orang sa-bagaimana yang
boleh di-bayar oleh sekolah itu,
sebab mengabaikan peminjaman guru
kapada sekolah ini ada-lah satu
langkah yang boleh mengechiwakan
sa-bilangan ramai murid² Melayu yang
mempunyai otak yang baik yang ada
belajar di-sekolah itu pada masa ini.

Tuan Pengerusi, sekarang saya suka
berchakap tentang biasiswa. Dalam
hubungan biasiswa ini apa yang
hendak saya sebutkan di-sini ia-lah
satu perkara yang berkaitan dengan
nasib anak Melayu untuk meneruskan
pelajaran-nya ka-Sekolah Menengah
ini juga. Sa-bagaimana pada tahun
sudah dan pada tahun ini juga dan
harus-lah juga pada tahun² yang akan
datang akan di-pilih juga beberapa
ramai anak Melayu daripada Sekolah
Kebangsaan untuk meneruskan
pelajaran sa-kira-nya ia mendapat
kelulusan perengkat (A) maka lazim-
nya ia akan di-hantar ka-Sekolah
Menengah Melayu Tuanku Abdul
Rahman, Ipoh, atau Sekolah
Menengah Tun Fatimah, Melaka.
Masa'alah yang hendak saya sebutkan
ia-lah masa'alah kesulitan bagi sa-
tengah warith orang Melayu yang
anak-nya terpilih masuk Sekolah
Menengah yang tersebut. Sebab sa-

panjang yang saya tahu sa-orang warith murid yang anak-nya di-pileh masok belajar ka-Sekolah Menengah yang tersebut, baik di-Ipoh mahu pun di-Melaka, di-kehendaki membayar wang persekolahan, hotel, buku dan sa-bagai-nya bagi kali yang pertama memerlukan wang tidak kurang daripada \$300 walau pun benar warith itu telah di-suroh timbangkan dan fikirkan lebeh dahulu sa-belum ia memohon memasokkan anak-nya ka-Sekolah Menengah. \$300 yang misti di-bayar sa-kali gus untuk satu Penggal Yang Pertama bagi sa-tengah warith Melayu, terutama orang Melayu yang miskin yang tinggal di-kampung ada-lah satu perkara yang sangat berat. Jadi saya rasa patut sangat perkara ini di-timbangkan, erti-nya di-beri beberapa kemudahan yang lain—scholarship yang menasabah kapada mereka itu harus-lah di-fikirkan. Ada-lah menjadi satu kesulitan sa-kira-nya semua murid yang lulus daripada Sekolah Rendah Kebangsaan yang mendapat perengkat (A) di-beri bantuan, maka tentu-lah murid² yang lulus daripada Sekolah Rendah yang lain yang mendapat perengkat (A) akan di-beri bantuan biasiswa saperti yang di-tetapkan di-sini patut-lah Kementerian menimbangkan dalam soal yang bersangkutan dengan orang Melayu ini. Benar, pada masa ini ada juga di-satengah negeri telah menyediakan biasiswa untuk murid² yang dapat melanjutkan pelajaran-nya ka-Sekolah Menengah yang tersebut, tetapi banyak juga murid² itu yang tidak mendapat biasiswa daripada mana² Kerajaan Negeri.

Jadi, di-sini saya rasa sa-kira-nya Kementerian ini dapat menimbangkan tentu-lah satu perkara yang akan menggalakkan lagi ibu bapa murid² di-masa ka-hadapan menghantar anak²-nya itu atau membolehkan anak²-nya itu supaya dapat meneruskan pelajaran-nya ka-sekolah menengah yang tersebut. Tetapi biasiswa kapada murid² yang meneruskan ka-sekolah ini patut di-berikan dengan lebeh banyak lagi dengan

tidak mengira apa-kah kedudukan warith²-nya.

Tuan Yang di-Pertua, muka surat 103 dalam Sub-head 88—Scholarships. Ini juga telah di-sebutkan bahawa beberapa biasiswa ini akan di-untokkan juga kapada penuntut² Melayu yang telah menduduki sekolah² menyelangi University atau persediaan untuk masok University.

College Islam di-Klang pada pandangan saya ada-lah sa-buah Maktab Islam sa-taraf atau boleh-lah di-masokkan ka-dalam Maktab persediaan masok di-dalam University. Di-sana ada anak² Melayu belajar dan saya rasa peruntokan walau pun tidak di-buat pada masa ini tetapi masa yang ka-hadapan boleh-lah di-untokkan kalau pun tidak banyak satu atau dua siswa yang sedang melanjutkan pelajaran di-Maktab Islam ini. Sa-kurang²-nya satu atau dua scholarship daripada peruntokan ini di-berikan kapada siswa² yang ada di-College Islam itu chara ini menggalakkan lagi penuntut² Melayu itu khas-nya penuntut² Islam dalam negeri ini meneruskan pelajaran-nya di-College tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, kami tidak-lah keberatan memberikan tahniah kapada Kerajaan atau kapada Menteri di-atas langkah-nya memberhentikan pada peruntokan sekolah menengah yang tidak menggunakan bahasa pengantar bahasa Melayu atau bahasa Inggeris di-dalam negeri ini ada-lah satu perkara yang tegas yang di-tunggu² di-dalam Dewan ini. Mudah²-an pada suatu masa yang akan datang kami akan dapat memberi satu jenis sekolah menengah sahaja dengan satu bahasa pengantar-nya ya'ani bahasa Kebangsaan sahaja dalam negeri ini.

Tuan Pengerusi, di-muka surat 103 Sub-head 83—Dewan Bahasa dan Pustaka. Dalam masa'alah ini sa-bagai-mana yang telah di-ketahui ia-itu pelajaran ugama Islam akan di-ajarkan lebeh luas lagi di-dalam sekolah² Kerajaan dalam negeri ini pada tahun² yang akan datang. Dewan Bahasa dan Pustaka pada masa ini

telah pun mempunyai beberapa buah Jawatan-Kuasa Istilah sa-panjang yang saya tahu. Tetapi ada satu Jawatan-Kuasa Istilah saya rasa belum ada dan patut di-adakan ia-itu-lah Jawatan-Kuasa Istilah keugamaan. Oleh sebab di-dalam sa'at pembangunan bahasa di-negara kita pada masa ini menyatukan istilah² ugama ini dapat di-pertinggikan darjah mutu bahasa kita atau pengajaran ugama di-dalam bahasa Melayu ini ada-lah satu perkara yang tidak boleh di-pandang kechil atau sepi. Pada masa ka-hadapan ini Kerajaan akan meng-ambil beberapa banyak lagi guru² yang mengajar pelajaran ugama Islam di-dalam sekolah² Kerajaan. Jika sa-kira-nya perkara ini tidak di-bentok atau di-tubuhkan Jawatan-Kuasa Istilah yang menentukan istilah² ugama dalam pelajaran ugama ini tentu-lah akan menjadi chara pelajaran ugama di-dalam sekolah² itu berlainan.

Sa-orang guru yang lulus dalam University Islam di-Indonesia di-sana mithal-nya akan menggunakan istilah yang tidak terdapat di-sini. Sa-orang guru Islam yang lulus di-sabuah University di-Saudi Arabia akan menggunakan kata² yang lain pula. Sa-orang guru yang datang dari Masir akan menggunakan istilah yang lain juga. Apabila pepereksaan ugama ini di-adakan, kertas pepereksaan itu akan di-periksa mithal-nya di-College Islam oleh Pensharah² College Islam yang telah lulus dari Masir dan dia tidak dapat menerima kata² ugama yang datang dari Indonesia. Dan hasil-nya mereka itu tidak lulus di-dalam ugama oleh kerana kata² yang telah di-gunakan di-dalam kertas pepereksaan itu tidak sesuai dengan kata² yang biasa-nya di-gunakan. Jadi, pembentokan Jawatan-Kuasai Istilah kata² ugama ini ada-lah sangat mustahak.

Malang-nya, Tuan Pengerusi, sa-takat yang saya tahu di-dalam Dewan Bahasa dan Pustaka—ini bukan-lah satu ma'lumat yang datang dari pewagai Dewan Bahasa itu—tetapi sa-tahu saya dalam Jawatan-Kuasa

Istilah pada masa ini pegawai yang mengistilahkan hal-ehwal ugama yang mempunyai pengetahuan bahasa Arab di-dalam Dewan Bahasa dan Pustaka itu pun tidak di-ambil masok di-dalam sa-barang Jawatan-Kuasa Istilah. Oleh kerana beberapa kata² Arab sangat ganjil telah di-terbitkan atau di-umumkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka ini sa-bagai yang patut di-gunakan. Saya rasa umpama-nya kata “wasurakah” telah pernah saya dengar di-keluarkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka itu saya rasa kalau pegawai yang berpengetahuan bahasa Arab itu dudok dalam Jawatan-Kuasa Istilah itu sudah tentu dia tidak akan ber-setuju “wasurakah” itu, itu sa-bagai satu chontoh yang kechil sahaja. Jadi, perlu-lah Jawatan-Kuasa Ugama di-bentok di-dalam Dewan Bahasa dan Pustaka ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, Dewan Bahasa dan Pustaka ini patut-lah mengambil bahagian bagi menerbitkan kitab² yang berchorak ugama bagi di-gunakan sa-bagai textbook bagi di-ajar di-sekolah² Kerajaan baik di-peringkat menengah atau peringkat tertinggi. Pada masa ini buku² ugama Islam yang di-gunakan oleh guru² ugama di-sekolah² itu hanya-lah buku² yang di-karang atau penerbitan² yang telah lama—system atau chara lama dan istilah² di-dalam-nya itu tidak sesuai lagi dengan zaman ini. Saya tidak tahu apa-kah yang telah di-buat oleh Dewan Bahasa dan Pustaka sa-lama ini. Dia mempunyai sa-kurang²-nya sa-orang pegawai yang berpengetahuan bahasa Arab—pengetahuan bahasa Islam.

Saya ada dengar khabar bahawa—saya tidak-lah pegawai mengkecham ini chuma saya dengar khabar—arahan telah di-buat kepada pegawai ini supaya menterjemah buku² sastera Arab ia-itu satu kumpulan karangan yang telah tersusun—buku² cherita Arab. Tidak-lah saya menafikan guna-nya di-terjemahkan buku² sastera Arab itu supaya dapat di-perkenalkan aliran sastera Arab ini ka-dalam sastera Melayu, tetapi saya rasa daripada pegawai yang di-

tugaskan mengarang atau menterjemah buku² sastera cherita² dalam kitab² Arab ini ada lebeh baik ia-nya di-tugaskan menyusun dan mengarang kitab² ugama Islam yang perlu di-ajarkan pada masa ini di-sekolah² menengah ugama Islam. Saya rasa sukachita-lah sa-kira-nya Menteri Yang Berhormat ini kelak dapat menerangkan ada-kah kitab² atau buku² yang telah di-siapkan oleh pegawai yang bersangkutan di-Dewan Bahasa dan Pustaka ini.

Tuan Pengerusi, muka 101 Sub-head 51—Peruntukan kerana Pelajaran Ugama Islam di-dalam Sekolah² Kerajaan. Kami menguchapkan tahniah lagi sa-kali di-sini oleh kerana peruntukan yang berganda yang telah di-untokkan sa-banyak \$5,000,000 untok tahun ini.

Chuma daripada chara ucapan Yang Berhormat Menteri sa-malam ada satu dua perkara yang tidak bersamaan pandangan-nya, umpama-nya tentang guru² yang berkelulusan bagi kelas menengah itu daripada keluaran Kolej Islam sahaja. Saya tentang terus-menerus dan mengharapkan jangan-lah hanya memandang guru² keluaran Kolej Islam sahaja sa-bagai guru² yang chukup berkelayakan dalam ugama Islam untok mengajar di-Sekolah Menengah itu. Tetapi guru² yang lulus di-Maktab² Islam di-luar Negeri saperti di-Indonesia, di-Mesir dan lain² negeri Islam harus juga di-pertimbangkan. Saya rasa dalam hubungan ini patut sangat-lah sa-kira-nya Kementerian ini dapat membentok satu Jawatan-Kuasa atau Surohanjaya untok menyiasat kedudukan sijil² atau pun diploma guru² yang akan mengajar ugama Islam di-sekolah² itu. Suka-lah saya menyebutkan dalam perkara ini ia-itu berkenaan dengan guru² ugama yang mengajar di-sabuah Sekolah Menengah, Melaka. Saya dapat tahu ada dua orang guru yang mengajar di-sekolah itu. Saya tidak-lah hendak merendahkan kebolehan mereka itu, tetapi oleh kerana di-Melaka itu sa-panjang yang saya tahu ada tiga orang yang berkelulusan Kolej Islam. Pada fikiran saya dan saya suka mengeshorkan di-sini sa-

kurang²-nya sa-orang guru ugama Islam yang mengajar di-Sekolah Menengah itu atau di-Maktab Perguruan Melaka itu biar-lah di-ambil daripada guru² yang lulus ijazah Kolej Islam.

Tuan Pengerusi, muka surat 81, sub-head 1, item 25, berkenaan dengan Pegawai Perhubungan Sekolah Menengah Islam yang bukan Kerajaan. Kerja² atau tugas² pegawai ini tentu-lah sangat berat, apa lagi pada masa ini ada lebeh daripada 420 Sekolah Menengah Islam yang mendapat bantuan Kerajaan. Dalam soal ini suka-lah saya mendapat tahu daripada Yang Berhormat Menteri ia-itu lebeh daripada sa-tahun yang lalu Kerajaan telah pun menubuhkan sa-buah Jawatan-Kuasa bagi menyediakan satu Sukatan Pelajaran yang sama. Saya fikir tentu-lah Jawatan-Kuasa itu telah membuat kerja-nya: tetapi sa-hingga pada masa tahun persekolahan 1962 ini sedang menunggu², dan maseh belum di-hantarkan atau pun di-kemukakan oleh Kementerian Pelajaran.

Sa-lain daripada itu di-dalam soal ini juga, Tuan Pengerusi, saya suka-lah menyebutkan ia-itu pada masa bantuan hendak di-berikan kepada Sekolah² Khas Ugama Islam itu satu penyata telah juga di-susun pada tahun 1956 dahulu. Dan sa-balek-nya sa-buah Jawatan-Kuasa yang membuat laporan itu tentu-lah akan sentiasa di-perhatikan oleh pehak Kerajaan akan dapat di-jalankan dan di-laksanakan satu persatu dari masa ka-samasa. Satu perkara yang terkandung di-dalam laporan itu ia-lah perkara 74 dalam shor 'am ia-itu di-bentok satu Jawatan-Kuasa Penasihat Pelajaran Ugama Islam yang bertugas memberikan nasihat dan shor² kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran dari masa ka-samasa. Suka-lah saya dapat tahu daripada Menteri Yang Berhormat kelak ada-kah Jawatan-Kuasa itu telah di-bentok, kalau sa-kira-nya belum di-bentok bila-kah akan di-bentok, atau sa-kira-nya sudah di-bentok apa-kah hasil² pekerjaan yang telah di-buat oleh Jawatan-Kuasa ini?

Enche' Aziz bin Ishak (Muar Dalam): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap di-dalam peruntukan ini berkenaan dengan perkara 83 dan 85 muka surat 103 ia-itu berkenaan dengan Dewan Bahasa dan Pustaka dan Bulan Bahasa Kebangsaan. Pada tahun ini kita nampak peruntukan ini telah di-tambah ia-itu peruntukan Dewan Bahasa dan Pustaka sa-banyak \$748,000 dan peruntukan bagi Bulan Bahasa sa-banyak \$25,500. Ini, saya menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh. Jadi, nampak-nya pehak Kerajaan ada-lah sangat mengambil berat atas perkembangan bahasa Kebangsaan kita sa-bagai bahasa rasmi dalam Persekutuan ini. Saya perchaya kita sama² mengikuti perkembangan-nya yang telah di-lakukan oleh pehak Dewan Bahasa dan Pustaka itu dalam melancharkan gerakan bagi Minggu Bahasa dan Bulan Bahasa, dalam peringkat pertama hingga peringkat yang kedua. Saya telah menegor di-dalam Dewan ini pada tahun yang lalu berkenaan dengan kurang-nya sambutan dari sa-tengah² pehak dan tentang kurang-nya kejayaan dalam masa pehak yang berkenaan menjalankan gerakan Minggu Bahasa Kebangsaan itu. Akan tetapi al-hamdu lillah, pada masa gerakan menjalankan Bulan Bahasa yang baharu lalu dari peringkat pertama hingga peringkat yang kedua, kita dapati banyak perkara² yang tidak memuaskan hati dahulu itu telah dapat di-atasi. Dan dengan ada-nya gerakan itu sekarang ini telah juga kita nampak bertambah² banyak perubahan yang telah kita dapati saperti papan² nama dan papan² gedong banyak telah di-tukar ka-bahasa Kebangsaan.

Tuan Pengerusi, dalam pada itu ada juga kekurangan yang kita dapati dalam masa gerakan Bulan Bahasa itu ia-itu tentang sambutan² dan kerjasama orang ramai terhadap Dewan Bahasa dan Pustaka. Dalam masa menjalankan gerakan² itu pehak Kerajaan telah menubuhkan Jawatan-Kuasa² daripada semua bangsa dan semua peringkat untuk menganjorkan peraduan² saperti peraduan sharahan,

peraduan bahath, peraduan karang-mengarang dan lain² lagi. Dalam mengadakan peraduan² dan sharahan² itu kita tentu-lah mengharapkan bangsa² lain daripada bangsa kita Melayu menyambut baik atas usaha² itu kerana pada mereka² itu-lah khas-nya yang kita harapkan perkembangan bahasa Kebangsaan itu dapat berkembang, tetapi ada-lah sangat mendukachitakan sa-tengah² tempat sangat kurang sambutan² yang di-beri oleh mereka itu dalam usaha² itu. Kadang² kita di-beritahu bahawa sa-tengah² tempat itu sangat sedikit bilangan bangsa asing yang masok bertanding mengambil bahagian dalam peraduan² yang kita adakan itu. Kadang² ada juga kita dapati sa-tengah² majlis itu sangat kurang mendapat sambutan sa-hingga majlis² itu kosong. Dengan sebab itu kita nampak-lah dengan terang dan jelas bahawa Bulan Bahasa yang di-jalankan itu tidak-lah memberi kesan yang sa-penoh-nya. Oleh itu Kerajaan hendak-lah meminta kerjasama kepada semua bangsa yang ada dalam negeri ini supaya memberi kerjasama yang rapat dalam gerakan Bulan Bahasa ini, dengan ini dapat-lah menanam semangat jiwa bahasa Kebangsaan itu dan jangan-lah mereka berfikir ini ada-lah satu soal yang kecil yang tidak boleh menguntongkan mereka itu.

Dato' Pengerusi, sa-perkara lagi yang saya hendak berchakap berkenaan dengan ini ia-itu dalam pejabat² Kerajaan. Dalam pandangan dan tinjauan saya masa ini boleh kita katakan ada-lah memuaskan tentang perubahan² yang berlaku sa-lepas gerakan bulan bahasa kebangsaan di-jalankan dan kebanyakan pegawai² dan ketua² pejabat ada-lah memberi sa-penoh kerjasama dalam menggunakan bahasa kebangsaan di-jabatan² Kerajaan. Dan dalam pandangan saya penggunaan bahasa kebangsaan di-jabatan² Kerajaan ini sangat-lah mudah untuk menjayakan-nya asalkan pehak orang ramai dapat memberi kerjasama dengan penoh terutama sa-kali tiap² orang ramai mengenai jabatan² ini hendak-lah mereka itu menggunakan

bahasa itu begitu pula sa-balek-nya pada pihak² jabatan Kerajaan terhadap orang ramai. Tetapi ada juga sa-tengah² daripada mereka itu sengaja tidak menghiraukan bahasa kebangsaan ini—itu sangat-lah mendukachitakan.

Pada 31 January akan datang ini sa-buah Dewan Bahasa dan Pustaka tersergam dengan indah-nya akan diresmikan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan dengan terdiri-nya Dewan ini boleh-lah kita katakan sa-bagai sa-buah jentera kuasa atom bagi memperkembangkan bahasa kebangsaan kita dengan segera-nya dalam tanah ayer kita ini, dan saya harap perkembangan bahasa kebangsaan ini akan di-usahakan oleh pihak Dewan Bahasa dan Pustaka dari beberapa segi dan saluran sa-hingga pada satu masa saya berharap pihak² Dewan Bahasa dan Pustaka ini akan berusaha menjalankan serangan² sechura urat sarap pada penduduk² negeri ini untuk perkembangan bahasa kebangsaan dan dengan ini dapat-lah kita menuju pada matlamat bahasa kebangsaan dengan sa-penoh-nya dalam tahun 1967 sa-bagaimana yang telah terchatet dalam Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu.

Saya suka juga berchakap berkenaan dengan peruntukan dalam Kepala 50 muka 101 berhubung dengan peruntukan kepada sekolah² rendah. Saya sangat² berbesar hati dan menguchapkan sa-tinggi² tahniah diatas Kementerian ini yang berma'ana dengan ada-nya peruntukan ini maka dapat lapang kapada ibu bapa kapada semua gulungan terutama-nya orang² yang miskin untuk meneruskan persekolahan anak²-nya. Apa yang kita bimbang dalam sekolah ini ia-lah berkenaan dengan maju mundor-nya persekolahan anak² kita dalam sekolah² rendah atau menengah. Ini tidak-lah ada erti-nya kita menguntukan wang sa-banyak ini kalau-lah hasil daripada peruntukan itu tidak dapat memberi kesan kapada apa yang di-untukan. Pada tiap² tahun maseh lagi kita dapat kanak² yang tidak

dapat melanjutkan pelajaran-nya ka-sekolah kerana mereka itu sangat mundor sa-hingga tidak dapat meneruskan pelajaran yang tidak lulus dalam peperiksaan. Apa-kah sebab kemundoran ini? Saya dapati di-antara semua bangsa kanak² yang bersekolah, anak² kita Melayu-lah yang kita dapati banyak sa-kali tidak berjaya dan lulus dalam peperiksaan untuk meneruskan pelajaran-nya. Dalam kajian saya tentang soal ini saya boleh-lah membayangkan beberapa sebab kemundoran anak² kita dalam pelajaran. Mudah'an dengan ini dapat-lah pihak yang berkenaan dan lain²-nya itu bersama² mengatasi perkara ini. Sunggoh pun banyak sebab² yang telah di-kemukakan dan shor² telah di-datangkan kapada Jawatan-Kuasa Mengkaji Kelemahan anak² kita Melayu yang telah di-buat dahulu tetapi pada akhir-nya dapat juga kita beberapa sebab baharu, sebab² kelemahan anak² kita itu dalam persekolahan-nya. Perkara yang besar sa-kali sebab kemundoran ini ia-itu kurang-nya kerjasama ibu bapa tentang menggalakkan pelajaran tegas-nya anak² itu kalau di-serahkan ka-sekolah di-serahkan bulat² sahaja tanggung-jawab kapada guru yang memberi pelajaran kapada anak² itu. Mereka itu tidak menghiraukan langsung atau mengambil tahu tentang pelajaran anak²-nya di-masa luar persekolahan.

Satu perkara lagi kemundoran ini datang-nya ia-lah daripada kanak² itu sendiri ia-itu oleh sebab mereka itu di-biar berluas² mengikut sa-suka hati oleh ibu bapa. Saya nampak pada masa ini mereka terlalu galak mengikut hawa nafsu apabila keluar daripada sekolah. Mereka itu suka berkumpul, meniru kebudayaan asing yang khayal saperti meniru lagak, kelakuan bintang² film penyanyi barat dan lain² sa-hingga mereka itu terpengaruh oleh kanak² ini yang menjadikan mereka itu lupa pada tanggung-jawab persekolahan-nya.

Dan lagi kemundoran ini ada-lah di-sebabkan oleh guru² yang mengajar kanak² itu. Sa-belum daripada ini kita

telah dapati sangat-lah kurang guru² yang terlatah dan berkelelahan mengajar kanak² itu di-mana² tempat tetapi alhamdullillah kita sama² ma'alum sekarang kerana sa-malam kita telah di-beritahu oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan ia-itu dengan ada-nya guru² yang terlatah dan berkelelahan di-semua peringkat pada tahun ini maka guru² akan bertambah pada tahun² yang akan datang.

Bersabit dalam soal ini, saya sangat-lah bersimpati pada hal guru² Melayu kita yang mengajar di-sekolah² kebangsaan pada masa ini sa-bagaimana kita sama² mengetahui dan mengikuti ada sa-tengah² daripada mereka itu sangat sebok dengan urusan²-nya terutama sa-kali dalam hal persatuan-nya dan mereka² ini sebok dalam hal memperjuangkan tangga gaji, sa-hingga kita dapati dalam akhbar² Melayu pada tiap² hari ada menyiarkan berita itu tentang soal gaji yang berlarut².

Menjadi satu tugas besar pula kita nampak kepada kesatuan mereka itu memberi penerang-an kepada guru² yang lain bagi menerangkan soal tangga gaji dari sa-tempat ka-satempat sa-hingga perkara ini menjadi perjuangan yang hebat. Oleh yang demikian, Tuan Pengerusi, untuk memelihara tanggung-jawab guru² kita ini sa-bagai sa-orang pendidik yang khas kepada anak kita, maka saya minta-lah pehak Kementerian Pelajaran supaya dapat memberi kerjasama dan bantuan yang penoh kepada guru² ini bagi mempertimbangkan soal tuntutan mereka itu, terutama dalam soal tangga gaji yang sa-suai sa-kadar mereka itu ka-semua puas hati, dan juga menuntukan kedudukan mereka itu supaya sa-suai dengan keada'an pada masa ini. Dengan ada-nya rasa puas hati di kalangan guru² Melayu yang kita harapkan pada masa ini, saya perchaya nampak mereka itu dapat-lah mengalahkan haluan perjuangan mereka itu melalui kesatuan-nya khas sa-mata² menumpukan sa-penoh tenaga dan usaha meninggikan pelajaran anak sekolah, baik melalui kesatuan atau pun melalui persekolahan.

Tuan Pengerusi, banyak lagi sebab² kelemahan anak kita dalam persekolahan ini yang tidak dapat saya butirkan dalam Dewan ini, dan untuk mengkaji dalam soal ini saya pulangkan kepada Kementerian yang bertanggung-jawab. Dan oleh sebab Jawatan-kuasa Menyiasat Kelemahan Anak Melayu telah di-tubuhkan, saya mengharapkan hasil dari laporan sebab kelemahan itu dapat-lah bagi pehak Kementerian mengatasi perkara itu dengan sa-penoh-nya.

Tuan Syed Esa bin Alwee (Batu Pahat Dalam): Tuan Pengerusi, dari semenjak kemerdekaan Semenanjung Tanah Melayu ini ada-lah Kementerian Pelajaran banyak-lah mengadakan perubahan dalam segi pelajaran dan apa juga yang boleh mendatangkan fa'edah kepada anak negeri ini, dan saya chukup perchaya dengan susunan dan atoran yang telah di-jalankan oleh Kementerian ini akan dapat sambutan yang baik daripada semua pehak yang ada dalam Semenanjung Tanah Melayu ini, Tuan Pengerusi, kalau tidak salah dalam ingatan saya di dalam membahathkan Anggaran Belanjawan, 1961 yang lalu, saya ada membayangkan dan meminta Kementerian ini mengadakan sa-orang Penyelia dalam negeri Johor, tetapi sa-hingga hari ini saya tidak nampak dan tidak ada pun peruntukan wang dalam bahagian itu. Bila saya bacha satu persatu Estimates yang ada sedia ini, saya dapati Kedah, Kelantan, Melaka dan Pahang ada 1 Penyelia. Negeri Sembilan ada 2 Penyelia, Pulau Pinang ada 2 Penyelia, Perak ada 4 Penyelia dan Selangor ada 1 Penyelia dan 1 Penolong-nya, tetapi negeri² Johor, Trengganu dan Perlis tidak ada Penyelia-nya. Sa-bagaimana yang telah sedia ma'alum, Tuan Pengerusi, kalau ingatan saya tidak salah ada-lah Penyelia ini yang mula² di-adakan dalam Semenanjung Tanah Melayu ini ia-lah di-Johor—bekas-nya ada di-sabelah saya ini—tetapi pada hari ini tidak tahu apa sebab-nya, negeri Johor tidak di-adakan sa-mula. Saya tahu Penyelia ini-lah yang patut mendidik, mengatorkan dan menyusun kerja² sekolah perempuan yang sa-suai

dengan keperempuanan-nya. Oleh itu saya harap mudah²an dapat satu sambutan dan dapat di-timbangkan oleh Kementerian ini pada tahun yang akan datang.

Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap sedikit dalam perkara Dewan Bahasa dan Pustaka. Saya nampak bangunan-nya telah terseregam yang akan di-buka sedikit masa lagi. Dan pada masa² yang sudah saya dapati Dewan Bahasa telah banyak melancharkan beberapa perkara, projek, istilah dan mengeluarkan beberapa buku dan mengadakan Minggu Bahasa Kebangsaan, dan dalam tahun ini akan di-adakan Bulan Bahasa Kebangsaan yang peruntokan-nya di-tambah \$25,700 lebih daripada tahun yang lalu. Tuan Pengerusi, saya chukup perchaya ada-lah tujuan mengadakan Bulan Bahasa Kebangsaan ini menggalakkan penduduk dalam negeri ini daripada berbagai bangsa bertutor kata dalam bahasa kebangsaan dalam sa-bulan itu, dan menggalakkan supaya tiap² bangsa dalam negeri ini menggunakan bahasa itu. Tetapi, yang mendukachitakan dan menghairankan saya sedikit ia-itu orang kita Melayu sendiri kadang² tidak memperhargai Minggu Bahasa Kebangsaan itu, mereka maseh juga dalam Minggu Bahasa Kebangsaan itu berchakap bahasa Inggeris sama² mereka. Jadi kalau hal yang sa-umpama itu, orang kita Melayu yang hendak menggalakkan bahasa kebangsaan kita sendiri, mereka tidak indahkan, saya takut tidak dapat sambutan daripada pehak bangsa lain, dan tujuan yang sa-benar-nya itu akan chalus dan pupus, kerana Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu berharap benar mudah²an bahasa kebangsaan itu dapat di-jalankan dan dapat di-segerakan dengan sa-beberapa deras-nya.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan pelajaran agama. Nampak-nya telah sa-kali ganda Estimates-nya hingga \$5 juta ia-itu menggalakkan anak orang Islam dari peringkat sekolah agama belajar agama di-sabelah petang. Saya suka menyata-

kan, Tuan Pengerusi, dalam negeri Johor kanak² belajar di-Sekolah Jenis Kebangsaan Inggeris pada sa-belah pagi, dan kanak² ini dapat belajar agama pada sa-belah petang-nya, tetapi ada sa-tengah daripada sa-tengah-nya tidak dapat belajar, sebab mereka bersekolah pagi dan petang dan kanak² ini chalus tidak dapat pelajaran agama di-sabelah pagi. Oleh itu, saya harap dapat satu arahan daripada Kementerian ini supaya kanak² yang belajar di-sabelah petang itu pun dapat mempelajari agama-nya dan di-hantar guru dalam sekolah itu supaya kanak² itu tidak hilang pelajaran agama-nya.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan peruntokan scholarships untok penuntut di-luar negeri. Saya nampak di-sini belum ada satu peruntokan dalam perkara penuntut yang belajar dalam negeri Masir. Pada masa saya dan rakan² saya melawat U.A.R. empat bulan yang lalu, saya dapati ratusan penuntut dari Persekutuan Tanah Melayu belajar dalam Universiti Azhar dan dalam Kolej U gama di-Masir sana. Saya dapati kebanyakan penuntut itu rajin dan usaha dan akan menangkat kapada pelajaran tinggi, dan penuntut² ini apabila balek kelak berguna besar. Mereka boleh jadi Kadhi, Imam, pensharah agama di-merata² kampong dan mentafsirkan Kuran. Apabila saya selideki keada'an penuntut itu saya dapati keada'an-nya miskin dan ibu-bapa dan penjaga-nya tidak terdaya memberi bantuan untok meninggikan pelajaran-nya lagi. Saya haraplah mudah²an Kementerian ini akan dapat memandang tepat kapada bahagian itu.

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan pertukaran guru². Saya dapat tahu bila penuntut² balek dari Kirkby, Brinsford Lodge, College Kelantan, Pulau Pinang dan sa-bagai-nya, guru² itu tidak dapat balek ka-tempat-nya tetapi di-hantar mengajar di-daerah² lain atau di-negeri² lain. Ini ada-lah menyusahkan sangat kapada pehak² guru perempuan yang belum lagi lepas. Jadi, di-minta-lah

Kementerian ini mentadbirkan supaya guru² itu dapat balek ka-tempat-nya masing². Terutama sa-kali patut di-timbangkan kapada penuntut² atau guru² yang suka meninggikan lagi pelajaran-nya supaya di-tukarkan kapada tempat-nya sendiri atau kapada tempat yang lebeh besar membolehkan dia meninggikan lagi pelajaran kerana hendak belajar dalam University atau hendak belajar doctor atau sa-bagai-nya. Sebab sa-panjang yang saya tahu beberapa orang telah mengadu kapada saya serta merayu ia-itu kalau dapat biar-lah mereka itu di-tukarkan kapada satu tempat supaya dapat mereka belajar sa-belah petang atau malam dalam berbagai² perkara dan dapat meninggikan lagi pelajaran dalam ilmu sains atau ilmu ka-doctoran. Saya harap perkara ini ada dalam ma'luman Kementerian ini.

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu berkenaan dengan Board of Education. Saya dapat tahu baharu² ini ia-itu Board of Education atau Jema'ah Penguasa di-dalam negeri Johore telah di-hapuskan dan boleh-lah di-katakan semua sa-kali perbelanjaan di-dalam cераian 13 dan 15 ini di-jaga dan di-kawal oleh Kementerian ini sendiri. Saya berpendapat kalau sa-kira-nya perbelanjaan itu di-kawal oleh Kementerian ini sendiri, ini satu chara yang memberatkan Kementerian ini sendiri serta tidak dapat menjalankan dengan chepat dan tegas dan tidak dapat mengawal kerja² di-dalam tempat itu. Sakira-nya wang² itu dapat di-uruskan dan di-kawal oleh tiap² negeri tidak dapat tidak tentu-lah pegawai² yang menguruskan dalam negeri itu dapat mentadbirkan-nya yang mana satu mustahak dan yang mana satu patut di-dahulukan dan yang mana satu patut di-jalankan dengan sa-berapa deras-nya. Kalau tidak dapat di-jalankan sa-macam itu pada pendapat saya tidak dapat tidak tentu-lah Pejabat Kementerian ini terpaksa menulis surat beberapa banyak dan kadang² tertinggal-lah satu² perkara yang mustahak yang tidak di-dahulukan. Dengan sebab itu, pada fahaman saya molek-lah juga perkara yang sa-umpama ini dapat

timbangan kerana tujuan saya tiap² negeri itu dapat menjelaskan dan dapat menjaga keselamatan perkerjaan di-dalam Pejabat Pelajaran itu masing² dengan lancar dan lichin.

Enche' Chin See Yin (Seremban Timor): Mr. Chairman, Sir, the Honourable the Minister of Education in his statement has told us that in 1962 there are 206,000 more pupils in assisted schools than in 1961 and that the annual increase in the enrolment is due to two factors: one is the increase in the population and the other is free primary education. Sir, no doubt we agree that this is a problem concerning the question of providing sufficient accommodation for these children. However, Sir, in this connection I would refer you to page 86, from item 167 right down to item 192, and you will appreciate that the amount estimated is \$366,679. Now, this colossal sum of money is intended for the Senior Architect, Architects, Civil Engineer, Quantity Surveyor, Technical Assistant and so on. Sir, because of the fact that we are going to spend so much money for these experts, I think we can make the best use of them by asking them to put up plans for low-cost buildings for schools instead of these palatial houses. I am aware that some private firms have now turned up these low-cost buildings at a cost of \$2,500 to \$3,000 for materials per classroom, and if that is the case I do not see why there is a necessity for us to put up palatial houses to accommodate these children. A very large sum of money could have been saved and more accommodation would have been provided, if low-cost buildings were to be put up by the Education Ministry. Now this is one way, in my mind, by which we can solve the question of accommodation for children.

Now, Sir, the other problem that I have in mind is in regard to the over-age children—the children who are asked to leave schools after failing in the L.C.E. Examination and those children who are told to leave their schools and whose parents do not like

to send them to post-primary schools. Now, quite a number of them would like to go to these independent schools to further their education, but in this connection the question, again, is one of accommodation. In the past, education was more or less the responsibility of the public as well as that of the Government. At present, education is the responsibility of the Government in so far as buildings and others are concerned. Most of these school buildings, particularly those of the non-urban area schools, were put up by public contributions. Sir, now that education is the responsibility of the Government, I think the Government should proceed with these low-cost buildings which, as I suggested just now, should be designed by these experts in the Ministry of Education. If they were to put the matter in hand very quickly, they can return these buildings put up by public contributions to the various communities so that these buildings can be made use of by people to run the independent schools in order to accommodate the overage children, the children who have failed the L.C.E., and the children who have failed their promotion examination to secondary schools. These children can go to independent schools. I think in this way we can help them—and also this is another solution to solve the problem of getting sufficient accommodation for children to further their education.

Now, Sir, I come to the next item, that is the item relating to Teacher Training Institutions on page 83. Sir, in the past and at present we have spent so much money on training these teachers by sending them to Kirkby and other places for training but it is a pity that the examination results is generally poor in the English schools. To my mind, there is something wrong somewhere, and I think it would be a good idea if the Ministry would set up a Committee to look into this matter and for a report to be submitted.

Now, Sir, possibly another cause for this poor result may be due to auto-

matic promotion. The automatic promotion in the primary schools is not a very practical way, for the simple reason that the teachers have not considered it a good method of testing their pupils as to what subject they are weak in and to help them to improve. This automatic promotion, Sir, usually creates a very peculiar situation, a situation where teachers will often say, "I have taught you and it is up to you to learn up these subjects; if you fail, it is your business." I think it is a wrong way to look at it. I think we all had been in schools in the past and the teachers then were very careful. We had weekly tests, monthly tests and quarterly tests and as a result of that, if you compare the results during our days with those of the present day, you will see that our results in schools were often better. Therefore, on this question of automatic promotion, if the Ministry of Education still insists that it should go on with it, then I think it should also make it a requirement on the part of the teachers to carry out monthly tests and for the results of those tests to be given to the pupils so that they can know in what subject or subjects they are weak, in order that they may obtain private tuition to improve. If the Education Ministry is very strict about promotion and says that those students who fail must leave school and things like that, many children will be thrown into the streets. Therefore, Sir, I ask that something should be done to require the teachers to hold monthly tests or quarterly tests.

Now, Sir, I come to the question of the results of the examination for promotion from primary to secondary school. These results were withheld and the public was not told about it. These results were not permitted to be published in the papers and the Headmasters were told that public should not be told about them. Even in certain schools in my town, the Board of Management and the teachers themselves do not know the results of their pupils who took the examination. Sir, results are very important because, if the results are made known to the

parents, the parents will have an opportunity to give private tuitions to their children in order to improve them in the subjects in which they are very weak. Therefore, I urge that the Ministry in future should provide an opportunity for the parents, or the children taking the examination, to see the result in every subject that they have taken in their examination. Now, Sir, these experts in the Ministry—I refer to page 81—like the Chief Education Adviser, Deputy Chief Education Adviser and the Chief Education Officer and so on, should, I think, consider it fit that the Ministry should be properly advised. I think they have, in my humble opinion, given the wrong advice to the Ministry in not allowing the parents to find out the results of their children.

Now, Sir, another problem which has been created—I think, again by these experts—is that those pupils who failed in the National Language were told that they would not be promoted. The National Language, as we all agree, is an important subject, but we are still at an early stage. We have heard from the first speaker who spoke on this Education budget that the examination papers were so difficult that sometimes it was impossible for the pupils to know what was required of them to be able to answer. Therefore, Sir, we have got to be very careful in not creating any hardship or causing a lot of problems to parents concerning their children and their future education.

I have also been told, Sir, that non-Malays who are non-Muslims are not promoted to become National Language teachers even when they are qualified and proficient to teach the National Language. I do now know whether this information is true or not, but I hope it is not true.

Now, Sir, I would like to make a little correction regarding the time for Chinese Secondary schools, which was touched upon by the first speaker on this subject. According to my information, Sir, the total time allotted was 1,650 minutes per week for education

in a class. Of these 1,650 minutes, 180 minutes were allotted for Chinese education.

Mr. Chairman: Could you say by hours instead of minutes?

Enche' Chin See Yin: All right, Sir, I will change the minutes into hours. The total time allotted was $27\frac{1}{2}$ hours per week. Of these $27\frac{1}{2}$ hours, three hours were allotted for Chinese education and six hours for the Headmaster to make use of for such subjects that the pupils would require to improve themselves. If you look at this, Sir, a Chinese Secondary school is, to my mind, almost an English school, because the period allotted for studying Chinese is only three hours per week. If you divide three hours by six days, it is only half an hour per day. Some parents came to see me and put forward a suggestion for the Ministry to consider allowing their children in these Chinese Secondary schools to take up such subjects as History, Geography and Arithmetic and to be taught in the Chinese language, so that it will provide them with more time to study. They, no doubt, appreciate that the time given for the English and Malay schools is sufficient. Sir, this is the point that has been brought to my notice and they have asked me to convey it to the Ministry of Education.

The other point I would like to mention is that in my little town of Seremban there are a few teachers who are playing politics. I think the Ministry of Education will, as a result of my information, kindly look into this question.

Mr. Chairman: Under what item?

Enche' Chin See Yin: Under Trained Teachers, Sir, on page 83. *(Laughter)*. I think these teachers should not get themselves involved in politics.

Mr. Chairman: Don't dwell too long on it.

Enche' Chin See Yin: Yes, Sir. I think that is all I have to say.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut): Dato' Pengerusi, saya bangun

mengalut²kan rancangan besar Kementerian Pelajaran yang telah di-utokkan belanja yang begitu besar dan kita berharap akan mendatangkan hasil yang besar atas rancangan ini. Berhubung dengan ucapan Yang Berhormat Menteri Muda, ada beberapa perkara yang saya rasa berkehendakan penjelasan untuk maksud ini supaya tujuan asal yang berisi yang saya maksud itu dapat di-selideki dan di-masokkan dalam jangka tujuh tahun ini. Yang Berhormat Menteri telah menerangkan ada beberapa perkara Maktab² Teknek yang akan di-dirikan mulai pada tahun 1962 ini. Saya suka-lah mendapat tahu dalam maktab itu ada-kah di-mulakan dengan bahasa pengantar bahasa kebangsaan dan sa-perkara lagi juga saya suka hendak mendapat tahu berkenaan dengan Sekolah Tuanku Abdul Rahman dan Sekolah Dato' Abdul Razak mithal-nya yang sekarang ini bahasa pengantar-nya bahasa Inggeris. Bila-kah sekolah² ini memulakan bahasa penghantar-nya kepada bahasa kebangsaan, dan lagi hanya bahasa kebangsaan ini-lah yang akan menjadi isi yang di-tujukan bagi tujuan mengisikan perlaksanaan dasar Rahman Talib dan juga dasar Razak bagi kema'moran dan perpaduan bahasa.

Dalam penjelasan Yang Berhormat Menteri saya rasa saya berkehendakan jelas bagaimana-kah chara melaksanakan bahasa kebangsaan ini dapat di-laksanakan dalam jangka tujuh tahun di-sekolah² menengah dan di-sekolah² tinggi hingga ka-university. Dalam keterangan yang di-beri itu saya maseh ragu² bahawa dalam masa tujuh tahun itu tidak akan tercapai maksud mengisikan jangka tujuh tahun. Saya berharap penerangan yang jelas di-beri dalam Rumah ini bahawa dalam jangka tujuh tahun perlaksanaan kema'moran dan perpaduan bahasa itu dapat di-isikan.

Merhubong dengan muka 87 Malay-an Students' Department Overseas. Saya juga suka hendak mendapat penjelasan kerana perkara ini sudah di-bangkitkan tadi dalam Dewan ini, chuma mereka menyebutkan students

di-utokkan di-United Kingdom dan Australia tetapi tentang pelajar² di-Mesir sudah pun di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari sa-belah sana dan begitu juga lagi banyak penuntut² kita yang banyak initiative, sunggoh² benar pergi ka-India dan juga banyak sa-kali di-Indonesia dan Mekah. Mereka ini maseh dalam belajar dan saya sendiri dapat banyak surat² rayuan lagi dalam perkara ini yang berkehendakkan bantuan. Saya berharap akan mendapat penjelasan berkenaan dengan perkara ini dan apa-kah sikap Kementerian ini dalam memberi bantuan kepada pelajar² luar negeri saperti Mesir, Indonesia dan juga India.

Muka 101 Sub-head 6 cheraian 51 berkenaan dengan pengajaran ugama di-sekolah² rendah. Ini sangat-lah kita berbesar hati kerana dasar ini di-mulakan pada tahun 1962 ini, tetapi saya suka juga hendak mendapat tahu kerana maktab² itu yang akan di-buka, ada-kah pelajaran² ugama akan di-beri juga. Saya suka hendak menarek perhatian berkenaan dengan pelajaran ugama ini. Dalam pengalaman² saya sa-bagai guru serta pemandangan dan perhatian yang telah saya dapat bahawa dengan keada'an guru yang ada materialist sekarang ini bahawa pelajaran ugama ini jika tidak kita masokkan perasaan cinta pada ugama dengan ajaran yang memberi kegembiraan cinta pada ugama, maka ajaran ugama ini tidak akan menarek dan boleh jadi akan jadi perkara yang di-ulang²kan dan di-perolokkan. Perkara mata pelajaran ugama ini haruslah di-fikirkan oleh Kementerian ini dengan satu chara baharu, dengan satu chara modern yang sesuai dengan perkembangan zaman kebendaan sekarang ini supaya dapat di-pulehkan kembali kepada anak bangsa kita fahaman ugama yang benar² men-chintai dan menghormati. Jangan sampai terasa kepada pelajar² itu dengan pengaruh sa-keliling environment yang di-sekeliling hidup dengan kebendaan oleh sebab datang ugama ini merasakan sa-bagai satu paksaan atau pun sa-bagai satu kekerasan yang tidak sesuai dengan kehendak

hati-nya. Jadi jika Kementerian ini dapat memikirkan, membuat susunan² pelajaran yang mendatangkan terbit chinta, sayang, mengerti kapada roh dan semangat ugama itu. Maka dengan jalan ini-lah tujuan ugama di-sekolah itu akan dapat membawa hasil bukan sahaja erti yang chantek dan baik kapada tujuan sekolah dan pelajaran ini, tetapi ini-lah yang akan menjadi asas yang baik bagi ra'ayat negeri kita ini.

Berhubung dengan muka 83 Teacher Training Institutions dan muka 84 Specialist Teachers' Training Institute. Perbelanjaan yang di-kemukakan ini, kita perchaya bahawa guru² yang akan di-lateh ini-lah yang akan menjadi murid² harapan bangsa kapada negara kita ini. Jadi perkara yang saya hendak menarek perhatian sa-panjang ucapan Menteri yang berkenaan tidak membayangkan isi atau pun roh pelajaran yang hendak di-tanam di-sekolah² kita itu. Maka di-sini saya suka-lah menarek perhatian Kementerian Pelajaran ini supaya pelajaran² yang akan di-ajar, yang akan di-tanam di-sekolah² itu hendak-lah mementingkan keperibadian timur dan keperibadian bangsa kita sendiri. Perkara yang penting sa-kali di-zaman kita ini ia-lah hendak menanam perlaksanaan kema'amoran pelajaran dan perpaduan bangsa yang akan di-mulakan pada tahun 1962 ini. Kita patut benar menyadari perjalanan tamadun dunia kita sekarang ada-lah pada tingkat melalui tamadun dunia barat, tamadun dunia Amerika, kerana ilmu pengetahuan pada masa ini boleh di-katakan berkiblat ka-Amerika dan Eropah. Kerana di-sana-lah tempat mengambil pelajaran tinggi dan jurusan tinggi.

Kita harus-lah menyedari tamaddun barat dan Amerika itu, kerana telah banyak perkara² yang sambang, terutama dalam bahagian pergaulan jantina dan dalam sisi ikhlak. Jadi kerana pengaruh barat itu sudah melimpah kapada kita, dan telah banyak perkara yang kita terbawa² ini-lah perkara dalam menanam pelajaran untuk kema'amoran dan perpaduan bangsa kita mesti-lah di-isi

dengan ikhlak, kebudayaan dan keperibadian ugama kita dan keperibadian bangsa kita. Kerana, Tuan Yang di-Pertua, banyak perkara telah berlaku, satu daripadanya boleh-lah saya cheritakan: Pada satu malam saya naik Keretapi dari Kelantan ka-Kuala Lumpur—masa itu ia-lah masa sekolah chuti—kira² jam 11 malam bilek saya di-ketok oleh orang. Saya fikirkan conductor atau ticket collector. Manakala orang itu mengatakan saya ada hajat, baharu saya buka pintu. Perkara-nya, Tuan Pengerusi, ia-lah dua orang tentera yang berpangkat datang berjumpa saya dengan muka yang marah, ia meminta tolong dan nasihat. Perkara yang di-minta-nya ia-lah, ia telah bertemu dengan perkara² yang menjolok mata, dan saya sa-bagai parajurit tidak dapat-lah membiarkan perkara itu, kata-nya. Saya minta fikiran tuan, ada-kah perkara itu hendak di-biarkan, kata-nya. Apabila di-lihat perkara yang menjolok mata itu, saya tenangkan perkara itu, dan mengajak ia berjalan melihat beberapa perkara. Jadi banyak-lah, Tuan Yang di-Pertua, perkara² yang melanggar chara kesusilaan bangsa kita yang mana saya tidak hendak lanjutkan perkara itu, tetapi dapat-lah Dewan ini memahamkan bahawa akan timbul-lah keruntohan ikhlak dan kerisis moral jika kita tidak awasai dan sedari daripada masa sekarang.

Oleh itu, saya harap Kementerian ini yang akan menjadikan tujuan pelajaran kema'amoran dan perpaduan bangsa ini menitekberatkan sunggoh² di-dalam mengasaskan dasar pelajaran dan buku² pelajaran dan menitekberatkan dalam bentuk ikhlak yang sa-suai dengan keperibadian kebangsaan kita dan keperibadian ugama kita. Ini-lah yang akan menjadi isi, yang akan menjadi mutu kebangkitan bangsa dan kema'amoran dan perpaduan yang sunggoh kokoh kelak bagi bangsa kita.

Tuan Yang di-Pertua, memang boleh sa-barang ilmu kita tanamkan dengan tidak mengira apa isi dan apa bentuk jiwa-nya asalkan pelajaran, asalkan ilmu sahaja, tidak-lah sa-bagai

tanggungan memberi pelajaran. Tetapi kita teringat beberapa tamaddun (civilisation) dunia yang telah roboh sebab keruntohan ikhlah. Walau pun melangit pelajaran yang kita tanamkan yang tiada mempunyai peribadi yang di-redhai Tuhan, tidak mempunyai peribadi yang sa-suai dengan keadaan kita seperti cerita yang saya bayangkan tadi mungkin-lah kita akan terbabas; kita berharap kepada kema'amoran dan kemajuan tetapi akan sambang kema'amoran dan kemajuan kebangsaan kita itu.

Kita sa-bagai bangsa kecil yang akan menguatkan lagi bangsa dan perpaduan kita dengan kokoh, maka ini-lah harapan saya bahawa isi pelajaran yang akan di-mulakan pelaksanaan-nya misti-lah dengan penuh semangat keperibadian kebudayaan kita sendiri dan semangat ugama Islam sa-bagai Ugama Rasmi negeri ini.

Enche' Too Joon Hing (Telok Anson): Mr. Chairman, Sir, I would like to speak on Sub-heads 15 and 50 (10). Sir, when the 1961 Education Bill was debated on 20th October, 1961, I had brought to the notice of this House the numerous undeniable concrete references contained in the Alliance Manifesto of 1955 and the Razak Report of 1956 supporting my strong contention that the education Policy laid down in the Rahman Talib Report had deviated fundamentally from the education policy laid down in the Razak Report and had totally disregarded the education promises pledged in the Alliance 1955 Manifesto. Sir, I do not intend to go over all these heart-sickening issues once again, but certainly I would like to make a few comments on the Acting Minister's speech, in particular with regard to Item (10), Sub-head 50 which I have just mentioned—it is in connection with Grants to Chinese Secondary Schools.

Sir, in the course of his speech, the Acting Minister yesterday said that out of the 71 Chinese middle schools 54 have now become fully-assisted

national-type schools and only 17 of them now remain as private schools and that the future of these 17 schools does not seem to be bright as more likely than not they will lose not only their best students but also their best teachers. He went on to say that a survey among parents in the different parts of the country made it quite clear that the vast majority of parents wished their children, if successful in the secondary entrance examination, to enter national-type schools; he further said that the inevitable result of this transfer of the brighter pupils to assisted schools would be that the private Chinese schools would tend to become second-class schools; in the national-type schools even Chinese language and literature would be better taught; and parents had shown in no uncertain manner that they were not prepared to pay 4½ times as much for an inferior education in private schools.

Mr. Chairman, Sir, this very statement concerning the private schools is indeed ill-mannered and indiscreet, particularly coming from a person like the Minister himself. As the Alliance have always declared in no uncertain terms that they would preserve and sustain the languages and cultures of the people living in this country, he should have been more understanding and sympathetic and considerate in his remarks, instead of ridiculing them as second-class schools with inferior teachers, losing clever students and having an inferior education. Sir, in promoting education, whether the people choose to accept the national policy, or choose to remain as private schools, so long as they conform to the requirements laid down for private schools by the Government, the public should be given every opportunity and encouragement to run these schools and should not be ridiculed and belittled. We must not forget that every private school that is being run, especially with their own funds, helps the Government to educate our youngsters and provide them with intellectual knowledge, and especially

so when our Government promotes only 30 per cent of the students to enter secondary school after a successful examination. Sir, indeed such an inconsiderate statement coming from the Minister himself tends to create an impression on the public about the attitude and the type of sincerity of the Government in their so-called preservation and sustenance of the languages and cultures of the people living in this country.

Sir, if at all the private schools were to become second-class, it is because the Alliance had deprived them of the partial aid which hitherto they had been receiving; if they lose their better teachers, it is because the Alliance had tried to tempt and woo them with promises of better pay and security; and if they lose their students, it is because the Alliance by stopping the partial aid had caused them to raise their fees beyond the range of the poor parents. All these moves are detrimental to the encouragement of the language and culture of the people living in this country. Mr. Chairman, Sir, these 17 middle schools, the majority of which are the biggest Chinese secondary schools in the Federation, are having an enrolment of 1,500 students. They have all taught the national language and the English language as compulsory subjects. Yet they are reluctant to accept full assistance. Why is it that in spite of the tempting financial grants provided under Sub-head 50, they choose to remain as private schools? Why are they so cold to the warm financial offers of the Government? Why do the parents still send their children to these schools in spite of the 4½ times fees increases? Why do they choose to bear the brunt of the financial burden than to accept full assistance? It is because of the love of their culture and language which are so dear to their very hearts and souls and the very determined spirit of self-survival that has urged them to struggle on irrespective of what hardships and difficulties that may be laid before them in the hope that one day equal

treatment to all schools will be achieved and will materialise.

Sir, now I come to the ultimate object of the Alliance Education policy mentioned by the Acting Minister. Sir, time and again when education issues are being debated in this House I have never failed to hear again and again from the past and the present Ministers that the ultimate objective of the Alliance Education policy is to make the national language the main medium of instruction. Sir, the terms of reference for the Razak Education Committee were clearly laid down—that is to make Malay the national language of the country and not the main medium of instruction. Sir, I do not wish to bring again all the references to substantiate my contention, but of course this issue had been bitterly argued and fought in the past elections and the people had rejected this principle by the defeat of the Alliance in the recent elections. Therefore, I can only say this: that so long as the Alliance insists on this principle, so long will the people in this country continue to oppose it.

Sitting suspended at 12.25 p.m.

Sitting resumed at 12.40 p.m.

(The Deputy Speaker in the Chair)

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(The Deputy Speaker in the Chair)

Debate resumed on Question:

That the sum of \$223,513,335 for Head 15 stand part of the Schedule.

Enche' T. Mahima Singh (Port Dickson): Mr. Chairman, Sir, I wish to speak on Sub-head 50, item (5) Grants to Primary Schools. On this item, Sir, I wish to compliment the Ministry of Education for having kept the pledge to give free primary education to the country. The 15th of January, 1962, will go down as a red letter day in the history of this country. By taking this big leap forward, we can consider ourselves amongst the

most progressive nations of the world (*Applause*), and this should be a matter of pride to all of us. I am happy to note that even the Opposition are also happy on this point and they have complimented the Ministry.

Next, Sir, I would like to speak on items (193) to (210) and (211) to (217), and Sub-heads 61 to 78, 92 and 123. These items, Sir, refer to the various expenses that are to be incurred in looking after our students in England and Australia. Mr. Speaker, Sir, supervision and assistance given to our students abroad are of great necessity as these young people, after leaving their homeland and are in foreign countries, and not knowing the ways of these countries, are likely to go wrong and will encounter various kinds of difficulties. I am happy to see, Sir, that Malaya Hall in England is one of the best centres for foreign students. The amount to be spent is roughly about \$543,000. Against this, Sir, the amount of money we spend on students in Australia is about one-third. From inquiries, Sir, I have found that the number of students in Australia is greater than those in England. Therefore, Sir, I feel that the students in Australia are comparatively neglected. I do hope that in future years the Ministry will be able to do something more for the students in Australia, particularly so when they are not spread out in too many places; the majority of the students are in Sydney, Melbourne and Perth.

Next, Sir, I wish to speak on Sub-head 34, Teacher Training in the United Kingdom. The country is happy that the Ministry of Education is putting up Teacher Training Colleges thereby enabling it to do away with one of the Teacher Training Colleges in England. I am not against our teachers being sent abroad but I do feel that it is best for our teachers to be trained in natural surroundings, in surroundings where they will have to teach. I am all in favour of our students, after they are trained, to be sent abroad to gain wider knowledge and I would suggest to the Ministry

that teachers, when they are trained and qualified, should be given assistance to go to neighbouring countries or to countries in Europe or America, on the same lines as the study tours that are being given to various leaders in different sections of the industry.

This morning, Sir, one speaker mentioned about missionary schools and he said that it was wrong on the part of these schools to teach religious education. I feel, Sir, that our country has guaranteed the freedom of religion and these schools do not—I am subject to correction—give religious instruction during school hours. As far as I am aware, Sir, religious instruction is given by these schools after school hours. As such, I think they are not committing any offence and they do not require to be pulled up for that.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Pengerusi, saya bangun ada-lah mengalu²kan dan menguchapkan tahniah ka-atas Kementerian ini yang dapat peruntokan wang yang paling banyak sa-kali dalam bahagian Kementerian² bagi di-luluskan ia-lah peruntokan yang lebih daripada \$223 juta. Ini mengkagumkan ra'ayat negeri ini dan mengetahui benar² bahawa Kerajaan Perikatan sekarang ada-lah menyempurnakan janji-nya kapada ra'ayat dalam segi pelajaran. Tuan Pengerusi, saya berhchap ini ada-lah mengingatkan atas ucapan yang telah di-berikan oleh Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran samasa mengusulkan perbelanjaan ini pada petang sa-malam. Saya gemar menarek perhatian atas ucapan² Yang Berhormat itu dalam perkara pelaksanaan pelajaran ia-lah bagi menjalankan shor yang terkandung dalam Penyata Rahman Talib. Dalam penyata pelajaran yang sedang di-jalankan ini saya gemar menambah satu perkara yang patut bagi jawatan-kuasa ini mengkaji dengan menjadikan satu mata pelajaran lagi ia-itu pelajaran rukun damai rumah tangga. Tuan Pengerusi, rukun damai rumah tangga yang saya maksudkan itu ia-lah di-beri peluang bagi penuntut darjah menengah, penuntut Maktab

Latehan Guru hingga ka-universiti. Tujuan pelajaran ini supaya mereka sa-bagai bakal teruna dan dara, dalam mata pelajaran itu dengan mengadakan latehan budi bahasa, bertimbang rasa sa-bagai suami isteri ini ada lebeh baik daripada latehan tari menari. Pendidekan ini jika dapat di-sampaikan, natijah-nya kelak mengurangkan perkelahian rumah tangga, yang biasa-nya menimbulkan benih (bibit) percheraian dan perkelahian suami isteri yang berlaku, khas-nya di-masyarakat kita orang Melayu. Sa-bagai menjadi satu bangsa yang merdeka: pendidekan dan budi bahasa menunjukkan tinggi mutu bangsa itu. Perkelahian dan percheraian itu ada-lah hanya di-lakukan oleh orang yang rendah peradaban-nya.

Tuan Pengerusi, perkara yang kedua saya menarek perhatian di-antara Dasar Pelajaran yang kita telah jalankan, satu daripada mata pelajaran yang saya gemar tegor, dan di-harapkan dengan kerjasama Kementerian akan membela dan mengurangkan atas apa yang saya hendak shorkan ini. Satu daripada-nya ia-lah dalam Sekolah² Rendah Kebangsaan di-ajar satu daripada mata pelajaran-nya ia-lah tarian. Tarian yang saya maksudkan itu ada-lah satu tarian yang sa-olah² merosakkan kesusilaan kita orang Melayu. Nama tarian itu "Che' Minah Sayang". Tuan Pengerusi, tarian ini yang saya patut beri perhatian dalam Dewan yang mulia ini ia-lah: Pada satu masa saya menghadhiri Perjumpaan Hari Ibu Bapa, yang mana murid lelaki dan perempuan menari di-hadapan ibu bapa yang beribu orang itu. Dalam salah satu yang di-tunjukkan pada tarian ini ia-itu penari itu menyalut pipi di-antara murid lelaki dengan murid perempuan yang menari itu. Menyalut pipi ini ada-lah satu perkara yang bertentangan dengan kesusilaan kita orang Melayu. Dalam majlis itu waktu kanak² itu melakukan tarian-nya, manakala murid perempuan menyalut pipi murid lelaki, majlis itu senyap, tetapi manakala murid lelaki menyalut pipi murid perempuan

itu, semua gelak ketawa, lebeh hebat daripada yang ada dalam Dewan ini. Jadi saya nampak kaum ibu yang ada dalam majlis itu tundok dengan segan.

Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap tentang kekurangan guru ugama di-perengkat rendah, menengah dan lanjutan yang mana peruntokan-nya sa-banyak \$5 juta. Pada petang samalam Yang Berhormat Menteri telah menyatakan bahawa pengambilan guru ugama yang akan mengajar di-Sekolah Menengah dan Lanjutan sangat-lah mendukachitakan dan sangat kurang, sebab guru yang akan mengajar ditempatkan itu di-kehendaki lulus daripada Kolej Islam atau pun orang yang ada pengetahuan Arab sa-kurang²-nya 8 tahun belajar di-pondok di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu.

Pengakuan ini benar, sebab bagi kami di-negeri Johore manakala hendak mengadakan guru² ugama mengajar di-sekolah menengah saramai 33 orang chuma dapat 13 orang sahaja yang layak menjadi chulun mengajar di-sekolah menengah. Kekurangan ini gemar-lah saya shorkan kapada Kementerian ini ia-itu di-ambil guru² Kerajaan yang mengajar di-sekolah ugama Kerajaan yang mempunyai pengetahuan bahasa Arab supaya mengajar di-sekolah² menengah ini. Guru² di-negeri Johore yang ada pengetahuan bahasa Arab dan juga di-seluruh guru² ugama dalam Persekutuan Tanah Melayu. Saya pernah berchampur dengan guru² ugama di-Trengganu, Perak dan juga di-Selangor banyak guru² ugama Kerajaan ini yang ada mempunyai pengalaman Arab maka hendak-lah di-berikan peluang mengajar di-sekolah² ini. Saya bangkitkan hal guru² ugama ini supaya di-berikan latehan bagi mereka itu untuk mengajar di-kelas² ini. Jadi diterima shor saya ini akan mengurangkan kesusahan kapada Kementerian ini pada hendak mengambil guru² tersebut.

Dalam bahagian sekolah rendah pula, saya menguchapkan terima kaseh kapada Kerajaan negeri Melaka mengambil guru² ugama yang mengajar di-sekolah² rendah. Guru² ugama itu

ada-lah di-ambil daripada penuntut darjah² khas yang ada dalam negeri Johore. Saya mengeshorkan kepada Kementerian ini di-masa yang akan datang kalau hendak mengambil guru² ugama yang mengajar di-sekolah² rendah, saya anjorkan supaya berhubung-lah dengan Jabatan Ugama Johore sebab di-sana ramai penuntut di-darjah khas yang layak mengajar di-sekolah² rendah ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap di-dalam bahagian Dewan Bahasa dan Pustaka di-muka 103. Saya chuma hendak menarek perhatian sadikit sahaja. Dalam Jabatan ini ia-itu saya supaya di-adakan satu Jawatan-Kuasa Ejaan Huruf Jawi. Sebab huruf jawi ada-lah tulisan kebangsaan dalam negeri kita ini. Saya sangat dukachita dengan ada-nya tulisan jawi yang di-pakaikan dengan sa-wenang²-nya oleh penduduk² dalam negeri ini khas-nya orang² dalam bandar manakala kita tengok tulisan jawi itu tidak betul apa yang di-tuliskan-nya kadang² tidak dapat kita menentukan apa-kah sebutan yang di-tuliskan oleh tulisan jawi itu. Dengan ada-nya Jawatan-Kuasa ini maka dapat-lah kita menentukan bagi pehak yang hendak menggunakan tulisan jawi ini supaya dapat di-tulis dengan lebeh baik. Saya gemar-lah menarek perhatian sa-bagai chontoh shor saya ini, mari saya bawa Ahli² Yang Berhormat sakalian satu chontoh tulisan jawi dalam bandar Kuala Lumpur ini ia-itu di-Merlin Hotel, di-tulis-nya bukan هوتيل tetapi di-tulis هوتير. Perkara yang sa-macam ini ada-lah merosakkan tulisan jawi yang sa-benar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka berchakap sadikit lagi berkenaan dengan bahasa kebangsaan. Dalam bulan bahasa kebangsaan ini melihatkan yang Kerajaan telah menjalankan beberapa ikhtiar pada menyampaikan semangat kepada ra'ayat negeri ini supaya bahasa kebangsaan di-jadikan bahasa rasmi yang tunggal pada tahun 1967. Akhir-nya di-jalankan-lah serentak dalam seluroh lapangan mengadakan minggu bahasa kebangsaan

an kelas² bahasa kebangsaan kepada ra'ayat yang bukan Melayu supaya boleh menyedari yang negeri ini negeri Melayu, sebab itu-lah Kerajaan benar² hendak menjadikan bahasa Melayu bahasa yang tunggal. Tidak-lah kita menghendaki sa-sudah negeri ini hampir 5 tahun merdeka, kita melihat bahasa kebangsaan di-negeri ya'ani di-bandar² saperti tidak ubah-lah negeri Hong Kong. Yang mana sapatut-nya pekedai² itu boleh mengubah chorak ini dengan Tanah Melayu. Oleh hal yang demikian, saya gemar-lah mengeshorkan kepada Kerajaan supaya menggunakan Peraturan ia-itu mensharatkan segala bangunan baharu atau lama dan apa sahaja perhatian orang ramai termasuk papan² perniagaan hendak-lah menggunakan bahasa kebangsaan sa-bagai menunjokkan penghargaan bahasa kebangsaan negeri ini. Peratoran ini sa-laras dengan Undang² Kesihatan dan Pelesenan. Pekedai² yang hendak mendapatkan lesen kalau kedai-nya tidak berseh lesen tidak di-keluarkan bagitu-lah hendak-nya juga kepada pekedai² yang tidak mahu mengutamakan bahasa kebangsaan jangan keluaran lesen kepada-nya. Tuan yang di-Pertua, ini-lah satu daripada usaha menghormati Perlembagaan negeri ini dalam mengutamakan bahasa kebangsaan dalam Persekutuan Tanah Melayu. Kalau tidak di-perundang²kan saperti yang ada sekarang ini ada-lah satu tamparan yang keras kepada gerakan Kerajaan hendak menggalakkan bahasa kebangsaan negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, pada akhir-nya saya berchakap, semalam Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran telah mengatakan ia-itu hendak mengadakan ranchangan membuat sekolah² yang baharu. Saya gemar menunjokkan kepada sekolah² yang baharu di-bangunkan, sa-bagaimana tahun yang lalu ada-lah baik sebab di-adakan canteen, pagar, perigi dan tandas. Sekarang saya hendak mengeshorkan tiga lagi yang patut di-tambah satu daripada-nya ia-lah tempat² basikal, ini untok kemudahan anak². Yang kedua, hendak-lah di-adakan hall di-dalam sekolah² itu bukan

sahaja di-bandar² tetapi di-sekolah² kampung juga. Yang ketiga saya gemar menarek perhatian bahawa dalam negeri Johore banyak bangunan sekolah² ra'ayat yang di-dirikan oleh ra'ayat belum di-gantikan bangunan yang baharu. Peruntukan tahun yang lalu bagi negeri Johore sangat-lah mendukachitakan kerana kami di-negeri Johore tidak dapat membuat bangunan² baharu bagaimana yang di-kehendaki. Saya harap Yang Berhormat Menteri ini melebehhkan peruntukan kerana bangunan di-negeri Johore supaya dapat bangunan sekolah² ra'ayat itu di-gantikan dengan sekolah² baharu.

Pada akhir-nya bangunan tempat tinggal guru², saya juga mengeshorkan supaya di-adakan bangunan tempat tinggal guru² ini di-sekolah² di-luar bandar. Sebab kalau kita tengok banyak rumah² guru di-dirikan hanya di-pekan² sahaja. Di-sekolah² di-luar bandar patut juga di-dirikan rumah² guru. Saya sangat-lah dukachita menengokkan Che'gu² itu menakala di-perhatikan, mereka itu mengajar jauh² dan menyewa rumah² yang tidak sa-imbang. Dengan sebab ini, saya harap Yang Berhormat Menteri yang berkenaan mengambil perhatian, sekian-lah.

Enche' Mohamed bin Ujang (Jelebu-Jempol): Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya pada mula² tadi saya tidak hendak mengambil bahagian di-dalam perbahathan ini tetapi sa-telah saya dengar ucapan yang begitu keras dan lantang—ucapan daripada wakil Telok Anson tadi—maka terpaksa saya bangun. Saya tidak terperanjat mendengar ucapan-nya yang begitu keras, kerana saya tahu Ahli Yang Berhormat itu tidak-lah lagi menjadi ahli Perikatan dia terpaksa meninggalkan parti kerana tidak ada tempat-nya dalam parti itu lagi. Jadi, tidak hairan-lah kita mendengar apabila dia menyentoh sa-orang Menteri Muda yang sa-patut-nya kerusi itu dia duduk dahulu dan dia mengata²kan Menteri Muda itu dengan perkataan "biadap". Saya sendiri berasa Ahli Yang Berhormat itu sendiri yang biadap.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal membahathkan soal bahasa ini, kita hendak-lah berjimat² sangat kerana ra'ayat negeri kita ini ada-lah terdiri dari berbagai² bangsa. Saya dapati ucapan-nya itu ada-lah boleh membangkitkan semangat perkauman yang besar dalam negeri ini. Telah berkali² di-terangkan oleh Menteri Yang Berhormat dan juga oleh wakil ra'ayat di-sini ia-itu Kerajaan kita tidak bermaksud hendak membunuh atau pun hendak menghapuskan kebudayaan bangsa² lain. Tetapi Ahli Yang Berhormat itu agak-nya memang tidak dapat memahami keterangan² yang di-berikan oleh Kerajaan. Ahli Yang Berhormat itu barangkali telah memikirkan ini-lah satu modal yang dia boleh bawa di-sini untuk mempertahankan kerusi-nya itu.

Mr. Chairman: Time is up. The sitting is suspended until 4.30 p.m.

Sitting suspended at 1 p.m.

Sitting resumed at 4.30 p.m.

(Mr. Speaker in the Chair)

THE SUPPLY BILL, 1962

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr. Speaker in the Chair)

Resumption of debate on Question:

That the sum of \$223,513,335 for Head 15 stand part of the Schedule.

Enche' Mohamed bin Ujang (Jelebu-Jempol): Tuan Pengerusi, menyambung ucapan saya pagi tadi Sub-head 50 muka 101, saya suka menambah sedikit sa-banyak keterangan² saya berkenaan dengan Sekolah² China yang di-katakan oleh Wakil Telok Anson tadi tidak mahu menerima bantuan atau pun menerima dasar² pelajaran, ia-itu sekolah itu hendak tinggal sa-bagai sekolah bebas. Tuan Pengerusi, saya dapat faham sekolah² yang 7 itu sekarang sedang

menimbangkan perkara itu dan ada kemungkinan besar yang sekolah² itu akan menerima tawaran Kerajaan. Dengan itu terang-lah tidak benar apa yang telah di-chakapkan oleh Wakil Telok Anson tadi. Kapada sekolah ini saya suka-lah menguchapkan tahniah kerana kebijaksanaan-nya menerima ranchangan itu kerana saya tahu sekolah² ini lebeh lagi mementingkan kepentingan anak²-nya dan juga kepentingan diri-nya daripada kepentingan sa-suatu pihak. Tuan Pengerusi, saya telah berkata bahawa dalam negeri kita ini yang ra'ayat-nya terdiri daripada berbagai² bangsa soal pelajaran itu ada-lah yang penting sa-kali yang boleh mendatangkan perakperanda atau pun huruhara dalam negeri ini. Yang demikian saya merayu-lah kapada pihak² pembangkang khas-nya pihak² yang kerusi²-nya kosong sana, saya tahu mereka akan mendengar ucapan saya ini, dan mengeneipkan perasaan parti atau perasaan diri dan perasaan apa² juga pun demi untuk kepentingan negeri ini.

Tuan Pengerusi, tadi saya telah menerangkan Kerajaan beberapa kali menerangkan ia-itu Kerajaan tidak sa-kali² hendak membunuh dan mematikan bahasa dan kesusasteraan dan kebudayaan China. Menteri Pos dan Talikom telah mengatakan bahawa tidak ada siapa yang boleh membunuh kebudayaan China itu kerana kebudayaan itu telah hidup berpuluh² atau beratus² tahun lama-nya. Saya rasa Ahli Yang Berhormat itu tentu akan sadar akan diri-nya dalam soal ini bahawa pendirian-nya telah salah dan khilap. Sa-lagi lekas ia insaf di atas kedudukan perkara ini ada-lah lebeh baik. Satu perkara yang menggelikan hati tadi, bahawa Ahli Yang Berhormat itu telah berchakap ia-itu Penyata Razak tidak menyebutkan bahasa Melayu jadi bahasa pengantar chuma bahasa Rasmi sahaja. Saya tidak erti apa-kah ma'ana ucapan yang di-chakapkan-nya itu. Saya fahamkan bahasa Rasmi kalau hendak-di-kembangkan atau di-biakkan menjadikan sa-benar²-nya di-Persekutuan ini hendak-lah di-jadikan bahasa peng-

antar di-sekolah² kita. Sa-bagai yang telah di-terangkan tadi bahawa Kerajaan Perikatan ada-lah satu parti yang tegas pendirian-nya sa-bagaimana kita tahu bahawa Wakil Telok Anson itu ada-lah sa-orang yang tidak ada berparti, jadi apa yang di-chakapkan itu mengikut kehendak hati-nya sendiri, boleh jadi ucapan-nya tadi satu ucapan yang di-siapkan oleh orang lain dan chuma dia membacanya sahaja di-sini. Oleh sebab itu dia tidak ada di-sini lagi untuk mendengar apa yang di-uchapkan oleh Ahli² Yang Berhormat yang lain dalam Dewan ini.

Tuan Pengerusi, Kerajaan Perikatan ada-lah satu parti yang tegas sa-bagaimana yang telah saya katakan tadi, ia tetap tegas biar-lah kita hilang satu kerusi atau dua kerusi di-mana Pilehan Raya, kita bergerak kapada satu tujuan ia-itu mendirikan satu bangsa yang bersatu dalam negeri ini. Insha Allah dengan ada-nya timbang rasa dan pengorbanan daripada segala bangsa untuk tujuan itu saya rasa tujuan itu akan dapat di-chapai dengan lekas-nya. Tuan Pengerusi, saya rasa saya telah berchakap panjang sadikit, tetapi.....

Mr. Chairman: Itu bukan sadikit (*Ketawa*), tetapi panjang, jangan di-ulang²kan lagi.

Enche' Mohamed bin Ujang: Tidak saya ulangkan, Tuan Pengerusi, itu-lah saya katakan dalam soal bahasa tadi hendak-lah ada perasaan timbang rasa dalam soal ini. Saya tidak mahu menerima chabaran atau kata² daripada pihak Socialist Front atau PPR dan Bebas tadi, ia-itu Dasar Pelajaran kita itu tidak dapat di-terima oleh ra'ayat seluruh-nya. Saya tahu kita dalam negeri yang sa-umpama ini memang-lah tidak dapat hendak memuaskan hati segala pihak. Kalau di-tanya sekarang barangkali pihak² sa-belah sana pihak PAS tentu-lah akan mengatakan Dasar Pelajaran ini terlampau longgar berat sangat kapada bahasa lain ia-itu tidak mengutamakan bahasa kita dan sa-bagai-nya. Dan saya sa-bagai orang Melayu dan juga berpegang kapada dasar Perikatan berasa dengan tidak-nya di-terima oleh pihak PAS dan tidak

dapat di-terima bulat² oleh orang Melayu saya rasa ini-lah satu dasar yang patut benar di-jalankan di-negeri kita yang mempunyai penduduk yang berbagai² bangsa itu.

Akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya suka-lah pula mengemukakan satu dua perkara yang saya fikir patut di-bawa ka-pengetahuan Menteri kita ini ia-itu dalam pepereksaan hendak menaikkan darjah Form I yang telah di-adakan baharu² ini dengan beberapa sebab, barangkali juga salah faham tentang ada beberapa murid yang telah tidak masuk dalam pepereksaan itu. Beberapa orang ibu bapa telah datang berjumpa dengan saya kerana konon-nya fasal awak dahulu sudah masuk periksa dan ta' boleh pergi mana² kerana anak awak mesti berhenti sekolah. Ini dukachita juga, barangkali ada chara hendak menyelesaikan perkara ini, tetapi saya rasa oleh kekhilapan ibu bapa yang anak-nya ta' mahu pergi ka-sekolah—kita ta' boleh tahan kepada mereka itu.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, menurut report Rahman Talib ini ada menyebutkan ia-itu budak² yang telah di-terima masuk belajar dalam Sekolah Lanjutan Kampong; jika sa-kira-nya ada kebolehan yang istimewa mereka itu akan di-benarkan balek masuk ka-sekolah biasa ia-itu Form II. Dalam kenyataan surat khabar ada menyebutkan perkara ini, tetapi saya rasa penyiaran itu tidak berapa tegas. Saya harap dalam Majlis ini Kementerian ini dapat menerangkan yang sa-benar-nya, ada-kah mereka itu akan di-terima balek masuk belajar di-sekolah itu. Perkara ini saya fikir molek-lah di-fikirkan kerana mereka itu tidak lulus dalam pepereksaan yang di-kehendaki itu, tetapi saya fikir dalam soal pepereksaan ini ia-itu sa-kali periksa sahaja, dengan sa-kali uji sahaja tidak-lah dapat kita ketahui sa-saorang itu benar² dapat meneruskan pelajaran-nya. Dalam soal ini saya fikir oleh sebab kita tidak ada mengadakan periksa selama 6 tahun ia-itu automatic promotion yang di-katakan itu dalam soal ini hendak-lah di-timbangkan dengan sa-benar-nya, kalau boleh di-beri peluang mereka

itu belajar ka-sekolah biasa ia-itu murid² yang layak balek ka-sekolah itu. Saya tidak tahu ada-kah sekolah itu di-adakan pepereksaan—public examination tetapi patut-lah Kementerian ini mengadakan satu atoran supaya perkara itu dapat tahu benar dan tidak-lah berlaku pileh kaseh apabila memilih murid² itu hendak naik darjah.

Ini-lah sahaja, saya harap mendapat jawapan dari Menteri yang berkenaan. Saya rasa setakat itu-lah yang dapat saya ucapkan dan sa-belum saya duduk sa-kali lagi saya merayu kepada pehak pembangkang, kalau soal pelajaran ini hendak di-bahathkan, hendak-lah berhati² benar kerana soal pelajaran ini ada-lah soal yang merbahaya sa-kali dalam negeri yang berbagai² bangsa ini.

Tuan Haji Abdullah bin Haji Abdul Raof (Kuala Kangsar): Tuan Pengerusi, saya juga hendak mengambil bahagian dalam ranchangan perbelanjaan Kementerian Pelajaran dan dalam estimate yang di-hadapan kita ini kita dapati perbelanjaan yang di-untokan bagi tahun 1962 ini ada-lah banyak sa-kali jika kita bandingkan dengan Kementerian² yang lain. Ini sangat-lah sesuai jikalau kita fikirkan yang bahasa kebangsaan itu ada-lah penting untuk semua penduduk² dalam negeri ini mengamalkan walau pun kita mengadakan pelancharan minggu atau bulan bahasa atau pun tahun bahasa, saya rasa tentu-lah ta' dapat kita menggalakkan orang² bangsa asing menggunakan bahasa kebangsaan dengan sa-penoh²-nya. Maka sesuai-lah kita tetapkan bahawa bahasa kebangsaan ini di-ajar di-sekolah² supaya dapat di-amalkan dengan sa-baik²-nya. Ra'ayat, saya rasa, harus menyambut baik di-atas tujuan Menteri Pelajaran di-atas pelajaran perchuma bagi kanak² pada tahun ini untuk murid² di-sekolah rendah.

Yang kedua melanjutkan umur sampai 15 tahun. Ini ada-lah bijak dan baik.

Yang ketiga menarek perhatian saya ia-lah kepada tujuan ia-itu hendak

mengadakan sekolah atau pun kelas kanak² pekak pada tahun ini. Kita tahu dalam negeri kita ini banyak kanak² yang pekak yang pada masa dahulu tertinggal terbiar begitu sahaja tidak dapat menchampori masharakat, ta' tahu apa yang terjadi di-sekeliling-nya, oleh kerana mereka pekak dan mereka tidak dapat peluang untuk pergi ka-sekolah dan dengan itu tertinggal-lah mereka daripada masharakat dan ta' tahu apa yang terjadi di-sekeliling mereka. Pada masa ini saya rasa ada sa-buah sekolah pekak di-Pulau Pinang dan kanak² yang ada di-sekolah itu, rasa saya, tidak lebih dari 150 orang, dan pada masa ini banyak permintaan² yang hendak masuk ka-sekolah itu, tetapi keada'an sekolah itu sangat kecil maka permintaan² itu terpaksa-lah di-tolak. Apa-kah jadi kanak² yang begitu banyak tidak dapat masuk sekolah itu? Maka dengan ada-nya tujuan Kerajaan hendak mengadakan atau pun Kementerian ini hendak mengadakan kelas pekak, saya sangat-lah meng-ucapkan sebanyak terima kaseh dan ra'ayat jelata menyambut baik atas tujuan ini.

Saya suka menyentoh, Tuan Pengerusi, pada muka 101 Sub-head 50 (5) Grants to Primary Schools sa-banyak \$124,736,632. Ini ada-lah wang yang terbanyak yang hendak di-beri kepada sekolah², kerana ini ada-lah satu dasar yang baharu yang pada masa dahulu wang² ini ada-lah di-beri kepada Kerajaan² Negeri dan Kerajaan² negeri-lah mengutokkan perbelanjaan itu kepada tiap² sekolah, tetapi ini ada-lah satu dasar yang baharu yang hendak di-beri wang kepada sa-suatu sekolah itu berapa-kah banyak yang hendak di-gunakan tahun itu, maka sekolah itu-lah yang bertanggung-jawab di-atas wang itu. Ini saya dapat tahu kerana saya ada-lah sa-orang daripada Lembaga Pengurus dalam sekolah kebangsaan di-tempat saya.

Jadi jika perkara ini benar dan sama ada bijak atau tidak-nya, ter-pulang-lah kepada Kementerian ini memikir-nya, tetapi saya sendiri memi-irkan perkara ini boleh jadi merugi-

kan atau menyusahkan pekerjaan, kerana tiap² satu sekolah itu tentu-lah berkehendakkan wang yang banyak sampai berpuluh ribu ringgit sa-tahun. Kalau sa-kira-nya wang yang bagini banyak di-beri kepada Lembaga yang tidak bertanggung-jawab, saya takut wang itu akan di-salahgunakan. Jadi kalau sa-kira-nya di-salahgunakan maka ini ada-lah memberi kerja yang lebih kepada Kementerian ini. Kalau sa-kira-nya perkara seperti ini berlaku, maka berma'ana-lah kerja akan banyak tertimpa kepada Kementerian ini kelak. Sa-lain daripada itu, pada masa ini mengikut sa-bagaimana arahan itu wang² terpaksa-lah di-simpan dalam Bank. Kalau hendak mengikut sa-bagaimana arahan itu, maka tempat yang jauh daripada pekan yang tidak ada Bank seperti Lenggong atau pun Grik tentu-lah sukar untuk mereka menyimpan wang dalam Bank. Kalau sa-kira-nya, wang itu terpaksa di-simpan dalam Bank, maka mereka terpaksa pergi ka-Kuala Kangsar yang jauh-nya 70 batu. Ini berma'ana tiap² kali pergi tentu-lah menggunakan kenaikan dan belanja sewa kenaikan itu. Ini pun satu kesulitan juga, sa-lain daripada itu kalau sa-kira-nya wang itu banyak tentu-lah berkehendakkan kerani dalam tiap² sekolah itu. Pada masa ini di-sekolah kebangsaan kita tidak ada sa-orang pun kerani, maka tentu-lah tiap² sekolah itu ber-kehendakkan sa-orang kerani, dan tentu-lah peruntokan gaji kerani itu hendak di-adakan. Saya fikir perkara ini, Kementerian ini, patut menim-bangkan dengan sa-halus²-nya.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan Bulan Bahasa Kebangsaan yang telah di-untokkan sa-banyak \$75,700. Tuan Pengerusi, pada masa yang lampau kita telah mengadakan Minggu Bahasa Kebangsaan, dan pada tahun ini kita mengadakan Bulan Bahasa Kebangsaan, dan boleh jadi pada masa yang akan datang akan di-adakan Tahun Bahasa Kebangsaan dan sa-bagai-nya. Perkara ini ada-lah baik, kerana kita hendak menggalak-kan bangsa asing menggunakan bahasa kebangsaan supaya mereka bertutor kata di-antara satu sama lain sa-tiap

hari. Tetapi apa yang mendukachitakan saya ia-lah terlatah orang² kita yang ada dalam masharakat kita. Saya dapati dalam Minggu Bahasa Kebangsaan banyak orang² kita, terutama orang² Melayu sendiri, menggunakan bahasa Inggeris dalam tutor kata-nya di-antara satu dengan yang lain. Saya sendiri telah bertemu perkara yang sa-macam itu. Pada suatu hari di-dalam Minggu Bahasa Kebangsaan itu saya pergi ka-Pejabat Pos. Saya bertemu dengan Postmaster, beliau ini ia-lah bangsa asing (orang China). Ia memberi salam dalam bahasa kebangsaan kepada saya kata-nya, "Selamat Pagi Tuan Haji." Saya sangat memandang tinggi kapada-nya. Tetapi apabila saya bertemu dengan sa-orang kerani bangsa kita sendiri, ia menggunakan bahasa Inggeris pula kata-nya, "Good Morning Tuan Haji, what I can do for you?" Ini-lah satu perkara yang orang kita sendiri merendahkan² bahasa kebangsaan kita. Kalau kita sendiri membuat tauladan, maka tentu-lah bangsa asing tidak mementingkan bahasa kebangsaan itu. Ini-lah saya rasa patut ingatkan kapada orang kita supaya membuat tauladan kapada bangsa asing, yang kita sendiri hendak-lah menggunakan bahasa kebangsaan pada sa-tiap masa, melainkan kalau sa-kira-nya bahasa Inggeris itu tidak dapat di-elakkan, baharu-lah kita gunakan bahasa itu.

Sekarang saya hendak berchakap tentang Text Books yang telah di-untokkan \$800,000 tahun yang lalu pun \$800,000 juga. Buku² yang di-adakan oleh Kementerian ini untuk di-gunakan oleh kanak² di-dalam pelajaran rendah. Saya dapat tahu sa-telah saya tanya sama ada buku² ini chukup atau tidak, saya di-beritahu buku² ini sangat kurang walau pun \$800,000 di-untokkan membeli buku² untuk di-beri kapada tiap² kanak², barangkali dalam satu kelas itu di-beri 2-3 murid² sahaja. Mengapa Kerajaan mengadakan buku² yang bagini sadikit? Saya fikir kalau hendak mengadakan buku² patut-lah di-adakan lebih daripada itu, sa-kurang²-nya sa-paroh di-beri perchuma. Kalau ha-nya di-beri kapada 3-4 orang

sahaja, saya fikir lebih baik tiada di-adakan langsung. Apa yang menjadi keharuan kapada ibu-bapa ia-lah sekolah² di-tempat saya telah mula menggalakkan ibu-bapa membeli buku² untuk anak²-nya, kerana Kerajaan hanya ada sadikit sahaja buku². Kalau kanak² itu tidak ada buku, nanti pelajaran-nya tidak baik, kerana mereka tidak ada peluang untuk membacha buku di-rumah. Dengan sebab itu sekolah² di-sana membeli buku² untuk kanak² membacha di-rumah. Jadi perkara itu telah menjadi heboh, kerana sa-tengah ibu-bapa di-kampong yang miskin yang anak-nya ada 2-3 bersekolah tentu-lah hendak menggunakan wang membeli buku sampai \$7-\$8 atau \$14-\$20. Jadi kapada orang yang miskin \$7-\$8 ada-lah berat. Apa lagi kalau \$14-\$20 lagi berat. Itu-lah sebab-nya mereka telah merayu kapada saya tentang perkara ini. Saya telah pun bertanya kapada Guru Besar dan ia mengatakan kalau sa-kira-nya di-sekolah Inggeris itu ibu-bapa dapat mengadakan buku² sendiri, maka kenapa di-sekolah kebangsaan tidak boleh? Lagi pun jikalau ibu-bapa² berkehendakkan anak²-nya pandai, maka hendak-lah berkorban sadikit sa-banyak wang sendiri untuk mengadakan buku², kerana Kerajaan tidak mengadakan buku² yang chukup. Ini ada-lah satu perkara yang mengharukan di-kampong saya, dan saya suka-lah merayu kapada Kementerian ini supaya membanyakkan lagi buku² dan membanyakkan peruntokan-nya pada masa yang akan datang supaya dapat mengadakan lebih banyak buku² daripada yang sudah.

Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus (Kulim Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun di-sini ada-lah menyokong dengan sa-penoh-nya Anggaran Perbelanjaan yang di-kemukakan oleh Kementerian ini. Kita telah mendengar dalam Dewan ini berbagai² pendapat tentang pelajaran ini. Maka pada fikiran saya tentang kita hendak membahathkan perbelanjaan pelajaran ini maka dapat-lah sadikit sa-banyak kita membedzakan orang² yang sentiasa mengaku ta'at setia kapada negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya minta kepada Menteri yang berkenaan supaya mengawasi dengan kokoh-nya orang² yang kita fikir akan merosakkan dasar pelajaran negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, Anggaran Perbelanjaan bagi pelajaran kita pada tahun ini sa-telah kita bandingkan dengan tahun yang lepas ia-itu tahun 1961 maka kita dapati kelebihan sa-banyak \$34 million. Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya suka hendak berchakap sedikit berkenaan dengan pelajaran ini. Saya tidak-lah hendak berchadang menyusahkan Menteri yang bersangkutan ini. Di-dalam ucapan Menteri Pelajaran beliau telah menyebutkan beberapa banyak sekolah² yang telah di-bena dan yang akan di-bena. Saya di-sini berasa mushkil sedikit bersangkutan dengan sekolah² Inggeris, walau pun agak-nya di-tempat saya ia-itu di-dalam bandar Kulim kelas² baharu di-bena, maka tentang itu terima kaseh-lah saya kepada Menteri Pelajaran ia-itu mengadakan bilek tambahan di-Sekolah Badlishah.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap satu perkara di-sini. Baharu² ini sa-lepas pepereksaan L.C.E. maka murid² di-sekolah sana ia-itu yang lulus di-kedua² sekolah, Sekolah St. Patrick ia-itu sekolah luar dan sekolah Kerajaan Badlishah chuma yang lulus ia-lah sa-banyak 51 orang sahaja. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menerangkan lebeh dahulu dalam bandar Kulim yang ada tiga buah sekolah Inggeris ia-itu Badlishah School, St. Patrick's School dan lagi satu Sekolah Convent. Jadi, kanak² yang belajar di-sekolah² ini ada-lah terlampau banyak. Kalau dibandingkan dengan tempat² yang lain maka tentu-lah terpaksa menyediakan kelas² yang banyak di-dalam sekolah² itu. Walau pun begitu, Tuan Yang di-Pertua, tentang kelas² baharu saya katakan terima kaseh-lah kepada Kementerian yang bersangkutan kerana Badlishah School telah di-tambah beberapa kelas lagi dan dalam dua tiga bulan lagi akan siap-lah kelas² yang baharu itu, tetapi saya dukachitalah murid² di-St. Patrick's School yang

telah lulus L.C.E. sa-banyak 51 orang itu tidak ada mempunyai bilek Form IV. Jadi, terpaksa semua murid² itu di-masokkan di-Badlishah School. Dalam Badlishah School pula pada mula²-nya dalam 5 atau 6 bulan dahulu saya telah berjumpa dengan guru² di-sana kata-nya kalau sa-kiranya St. Patrick's School tidak di-buka Form IV, maka Badlishah School akan mengadakan darjah Form IV. Yang saya sedehkan di-sini ia-lah baharu² ini apabila di-buka sekolah itu maka di-dapati St. Patrick's School tidak membuka langsung kelas Form IV dan dalam Badlishah School hanya di-buka satu kelas sahaja. Mengikut kata Guru Besar Badlishah School, saya dapat hukuman dari C.E.O. negeri Kedah, ia-itu Badlishah School hanya dapat di-adakan satu kelas sahaja bagi 40 orang murid. Jadi, kalau begitu, Tuan Yang di-Pertua, bagi 11 orang murid lagi ada-lah mendapat kesusahan kapada ibu bapa kanak² yang miskin. Daripada bandar Kulim sa-dekat² sekolah ia-lah di-Bukit Mertajam 28 batu lebeh. Saya tahu sekolah² itu sudah penoh tidak dapat menerima murid² itu lagi.

Jadi, terpaksa-lah murid² ini pergi ka-Alor Star atau ka-Ibrahim College dan Ibrahim School di-Sungai Patani. Maka ini menjadi kesusahan sangat kapada ibu bapa yang miskin, terpaksa-lah menumpang-kan anak² mereka itu atau pun membayar tempat² sewa di-tempat² yang jauh. Saya di-sini merayu-lah kapada Kementerian ini supaya sa-banyak 51 orang murid² itu kita jadikan dua buah darjah Form IV. Sa-masa saya balek baharu² ini saya dapati budak² itu tidak dapat masok dan bersusah payah pergi ka-sana dan ka-mari sa-hingga ada yang pergi sekolah di-Pulau Pinang dan sa-tengah-²-nya tidak dapat di-terima pula sa-hingga sampai hari ini maseh tidak dapat masok mana² sekolah pun.

Satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya sa-bagai sa-orang Islam memberikan sa-tinggi² terima kaseh kapada Menteri Pelajaran berkenaan dengan

peruntokan wang kepada pelajaran ugama di-sekolah² Inggeris, yang di-untokkan sa-banyak \$5 juta ini. Tuan Yang di-Pertua, yang sa-benar-nya dasar Kerajaan kita yang ada sekarang ini ia-itu Kerajaan Perikatan tidak lupa membantu sekolah² ugama.

Berkenaan dengan Sub-head 50 saya hendak berchakap berkenaan dengan satu Sekolah Inggeris yang ada dalam Kulim tidak-lah ada satu kelas yang tertentu yang akan mengajar murid² itu belajar Science dan Art. Melainkan kelas² itu di-champorkan sahaja. Jadi, saya nampak sangatlah susah dan juga guru² berjumpa dengan saya meminta supaya saya minta kepada Menteri yang berkenaan supaya sabagaimana kelas² yang di-adakan pelajaran Science itu dalam Form IV dan Form V dan Form VI dan juga di-adakan dengan lengkap. Mengikut kelas yang ada sekarang ini chuma satu kelas sahaja dalam Form IV dan juga terpaksa di-champorkan ilmu² Sains dan Art dan juga murid² itu akan naik Form V dan Form VI kelak. Kalau bagini keada'an-nya murid² itu tidak akan lulus. Lagi satu mengikut yang saya tahu di-dalam sekolah itu sa-belum di-adakan peperiksaan sudah di-janjikan Form I akan di-buka sa-banyak 7 kelas. Tetapi, tiba² manakala sudah di-buka sekolah itu di-dapati 5 kelas sahaja dan di-sini-lah menjadi satu kesusahan kepada kanak² yang belajar di-situ. Lebeh² lagi kalau hendak di-perhabiskan murid² itu terpaksa-lah satu² kelas itu melebehi daripada yang di-kehendaki.

Berkenaan dengan Form V, Tuan Yang di-Pertua, saya dapati begitu juga dalam St. Theresa School saya katakan tadi tidak ada hanya sedikit sahaja, mula² di-janjikan oleh Kerajaan Form V dalam 1962 ini dalam tahun 1963 akan di-berikan dua kelas, tetapi di-dapati sekarang ini dalam Form V hanya di-benarkan dalam tahun 1963 ini satu kelas sahaja.

Mr. Chairman: Tahun 1963 atau 1962.

Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus: Dalam tahun 1962, Tuan Yang di-Pertua, (*Ketawa*). Banyak-lah kanak² yang suka melanjutkan pelajaran-nya lebeh daripada Form V. Jadi, di-Kulim kira-nya hendak belajar lagi lebeh daripada itu mithal-nya Form VI tidak ada tempat. Melainkan terpaksa-lah pergi ka-Tanjong, orang Kedah kata Pulau Pinang. Ini tentu-lah memakan belanja yang banyak pada kanak² itu. Oleh sebab yang demikian saya merayu-lah kepada Kementerian ini mudah²an dapat di-adakan Form VI di-sekolah itu.

Tuan Yang di-Pertua, ada sedikit lagi ia-itu berkenaan dengan guru² sekolah Inggeris dalam tiap² negeri. Di-sini khas-nya saya hendak berchakap guru² sekolah Inggeris dalam negeri Kedah. Ada di-antara guru² itu, Tuan Yang di-Pertua, suami isteri mengajar dalam satu sekolah, tiba² ditukarkan pula salah sa-orang daripada guru itu ka-sekolah yang lain yang jauh-nya berbatu². Dengan ini ada-lah menyusahkan guru² itu sebab bercherei kedudukan di-antara salah sa-orang. Tambahan pula tanggung-jawab guru² itu ada-lah berat hendak mengatorkan pelajaran murid²-nya, mana hendak ingatkan pelajaran murid-nya dan mana hendak ingatkan kedudukan mereka yang bagini. Jadi, saya berharap sa-kira-nya hendak ditukarkan suami-nya ka-sekolah lain hendak-lah di-tukarkan kedua²-nya sa-kali, jadi tidak-lah merunsingkan fikiran guru itu.

Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Melaka Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang berchakap dalam peruntokan wang Kementerian Pelajaran ini. Saya suka mengalu²kan peruntokan wang pada tahun 1962 ini serta menguchapkan terima kaseh pada ucapan yang telah di-berikan oleh Menteri Muda Pelajaran di-dalam menyatakan bahawa tahun 1962 inilah patut di-chatetkan dalam sejarah perkembangan pelajaran kita ia-itu satu tahun yang terang sa-kali terbentang di-hadapan mata kepala kita untuk menaikkan taraf pelajaran dan berbagai² kemajuan dan bantuan yang di-keluarkan oleh pihak Kerajaan.

Berchakap dalam muka surat 103 Sub-head 83, 77, 86 di-muka surat 101 item 10 saya suka-lah perkatikan satu persatu dalam perkara yang saya nyatakan ini. Mula² saya suka berchakap dalam Sub-head 86 muka surat 103 ia-itu berkenaan dengan Bulan Bahasa Kebangsaan. Pada tahun ini bagi pihak Kementerian ini telah pun menguntokkan wang lebih daripada tahun yang lalu ia-itu sa-banyak \$25,700 lebih daripada tahun 1961. Apa yang saya hendak berchakap dalam hal ini sa-bagaimana yang kita sama² ma'alum perkembangan bahasa yang kita hajat itu ada-lah tergantung dan terletak kapada kuat atau pun kapada penoh azam bagi tiap² ra'ayat yang chintakan perkara itu. Di-Rumah ini pada petang ini saya suka menguchapkan tahniah sa-bagaimana saya telah bacha dalam *Berita Harian* ia-itu sa-buah chawangan PPR di-Ipoh sana telah pun memutuskan untuk menggalakkan ahli²-nya untuk belajar dalam bahasa Kebangsaan. (AN HONOURABLE MEMBER: Hear! hear!) Saya suka menguchapkan tahniah ini sebab sa-lama ini ada diantara ra'ayat dalam tanah ayer kita ini belum merasa lagi ne'emat atau keseronokan hal² yang ada dalam bahasa Kebangsaan kita. Tegas-nya lagi dia harus tidak lekat dan kurang lekat kechintaan-nya untuk mengagongkan bahasa kebangsaan kita, dengan ada-nya gerakan mula² langkah yang di-buat oleh Minggu Bahasa dan Bulan Bahasa itu akan memberi kesan kapada mereka. Saya pernah mendengar ucapan Ahli Yang Berhormat dari Ipoh sendiri mengalu²kan bahawa tujuan Kerajaan untuk menggalakkan ra'ayat dalam negeri ini untuk mempelajari bahasa kebangsaan. Memandang hal² yang baik daripada PPR ini kalau sudah mahir nanti sa-bagaimana pensharah University walau pun bangsa asing boleh-nya saya sebutkan nama-nya Tuan C. Skinner atau lain² dia boleh mengajar dalam bahasa Melayu, dengan ini selesai-lah perjuangan kita. Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, dalam gerakan ini patut-lah bagi Jawatan-Kuasa Bulan Bahasa ini menchari ihtiar untuk memberi semangat sa-bagai-

mana langkah² yang timbul daripada orang ramai hendak menubuhkan beberapa gerakan lagi di-dalam memajukan bahasa kebangsaan ini sa-bagaimana di-adakan Minggu Bahasa Kebangsaan dan Bulan Bahasa Kebangsaan dan tidak ada lagi Tahun Bahasa, melainkan timbul-lah fikiran ra'ayat seluroh-nya dalam Persekutuan ini mempunyai satu bahasa kebangsaan yang tulih dan tunggal dalam tanah ayer kita ini.

Berkenaan dengan Sub-head 77 saya hendak berchakap berkenaan dengan Kementerian ini ia-itu dalam masa kita menghantar guru² mengajar Sekolah² Ugama di-Sekolah² Kebangsaan atau Jenis Kebangsaan, saya meminta sedikit sahaja perhatian dari pihak Kementerian ini supaya chara atau pun guru² yang mengajar itu jangan-lah ada menyinggong satu² keperchayaan ugama, bagi pihak kita telah sama² hormat-menghormati diantara satu ugama dengan ugama yang lain dalam tanah ayer kita ini. Kerana perkara ini harus-lah belum lagi ter-nampak oleh ramai atau mata sa-bahagian orang ramai, tetapi ada-lah rungutan² yang telah timbul daripada tidak puas hati sahabat kita yang mengajar daripada apa yang timbul sedikit kita mulakan-nya, oleh sebab itu perkara yang timbul itu patut-lah sama² kita menunjukan atau mengalehkan dia supaya baik dalam melaksanakan perjalanan yang baik itu.

Saya berpaling kapada muka 101, item (110) berkenaan dengan bantuan pada sekolah² menengah jenis kebangsaan yang sekarang kita tahu daripada sa-hari ka-sahari terutama sa-kali sekolah China atau sa-tengah bantuan telah pun mula beransor bertukar menjadi sekolah jenis kebangsaan penoh dan ini pun Undang² Pelajaran atau dasar pelajaran kita yang telah kita sahkan dalam Dewan ini pada sedikit masa yang lalu. Saya terpaksa-lah berchakap sedikit dari ucapan sahabat saya Ahli Telok Anson pagi tadi yang maseh lagi berchakap suara lama, lagu lama ketika kita membahathkan dasar pelajaran bagitu juga masa kita hendak

mengesahkan undang² pelajaran pada tahun yang lalu ia maseh mengatakan yang dia berbangga atas soal pilehan raya yang lalu dan lain² dan membawa pula pengertian atau pun mendalamkan lagi pengertian untuk memesahkan atau pun untuk menggali, untuk perpechahan di-antara bagian orang ramai yang barangkali juga pada anggapan-nya atau pada fikiran-nya akan menyokong gerakan-nya berlanjutan pada masa akan datang. Dalam Dewan ini saya suka-lah menyeru terutama sa-kali kita tahu bahawa sahabat² kita orang² China dia tahu memang-lah kita kenal sa-bagai orang yang memang biasa mengeluarkan wang ringgit untuk mendirikan sekolah² menghantarkan anak²-nya hingga ka-darjah² tinggi atau ka-university sama ada dalam atau luar negeri. Saya harap ibu bapa terutama sa-kali sahabat saya orang² China dalam Tanah Melayu ini berfikir sa-mula balek jangan-lah kita memikirkan kerana kita boleh dengan wang ringgit, kita mendirikan sekolah, kita boleh membayar perbelanjaan anak² kita di-sekolah² atau pun boleh segala²-nya dengan kewangan kita, maka kita lupa satu tujuan yang besar bagi pehak ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu sekarang untuk memciptakan satu bangsa yang bersatu menerusi dasar pelajaran atau pun pelajaran anak² kita yang akan menggantikan kita pada masa akan datang. Saya tidak-lah suka hendak membangkitkan rumah tangga orang lain umpama-nya negeri lain, tetapi apa yang saya tahu dan yang saya dengar atau apa yang saya lihat sendiri bahawa Malaya ia-lah sa-buah negeri yang sangat bertimbang rasa dengan keada'an atau pun dengan orang² lain terutama sa-kali sahabat kita orang² China dan India yang mengakui ta'at setia di-tanah ayer kita ini. Kita pernah mendingar negeri lain tidak di-benarkan sama sa-kali mendirikan sekolah China. Kita pernah mendengar sedangkan iklan hendak mendirikan kedai masing² dengan bahasa China akan di-kenakan chukai yang berlipat ganda daripada biasa. Ini tekanan di-tempat asing terang terbentang. Jadi saya rasa kalau maseh lagi kita menyeru atau mengapi²kan, kita boleh bayar wang

tiga atau empat kali ganda kerana pelajaran anak² kita ka-sekolah menengah, kita boleh mendirikan rumah sa-kali kerana kita mahu jadikan sekolah itu sekolah private....

Mr. Chairman: Di-bawah Standing Order 36 saya bachakan: It shall be out of order to use—words which are likely to promote feelings of ill-will or hostility between different communities in the Federation. Kalimah ill-will itu luas ma'ana-nya. Tolong jaga sadikit. Saya chuma beri amaran. Bila terlepas, saya suroh tarek balek.

Enche' Abdul Ghani bin Ishak: Terima kasih, Tuan Pengerusi, tidak-lah tujuan saya untuk hendak berchakap bagaimana tujuan yang di-bahathkan dalam Dewan ini, tetapi saya berchakap tadi ia-lah kerana memandang atau memikirkan isi ucapan yang di-keluarkan untuk bahathan kita dalam muka 101, Item (10) yang di-keluarkan oleh sahabat saya Ahli Telok Anson. Oleh itu saya menarek sa-mula pandangan saya atau perbahathan kita bahawa mari-lah kita bersama² mengalu²kan peruntokan wang dari Kementerian Pelajaran tahun 1962 ini sa-lain daripada menchatetkan sejarah bagi bayaran perchuma sekolah rendah, menengah yang berchorak kebangsaan, maka mari-lah kita jadikan tahun 1962 ini juga sa-bagai azam kita bukan sahaja pehak kami tetapi tiap² pehak Ahli Dewan ini menyeru ra'ayat supaya chepat terchapai satu negara, satu ra'ayat yang bersatu dalam erti atau pun dalam tujuan kita menuju tujuan dasar pelajaran kita yang utama. Chukup-lah rasa saya untuk mengalu²kan peruntokan Kementerian Pelajaran ini, kerana saya tahu dan saya penoh perchaya dalam tahun 1961 yang telah lalu, kemudian di-tambah tokokkan dengan peruntokan yang lebeh banyak pada tahun ini, saya perchaya apa sahaja kekurangan yang ada sekarang ini memang-lah saya tahu soal pelajaran ini tidak habis² sampai kita mati. Saya perchaya kemajuan yang akan dapat kita chakap, akan dapat kita lihat dalam tahun hadapan ini yang akan di-

lancharkan dengan baik dalam tanah ayer kita yang kita harap tugas ini akan berjalan dengan baik.

Puan Hajjah Zain binti Sulaiman (Pontian Selatan): Tuan Pengerusi, saya bangun menyambut dengan hati terbuka akan ucapan Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran sa-bagai Pemangku Menteri Pelajaran, yang lengkap segala²-nya dan juga bermegah kerana kerajaan kita telah mengistimewakan di-antara semua perbekalan perbelanjaan-nya, perbekalan pelajaran 1962-lah yang terlebih besar daripada yang lain². Tuan Yang di-Pertua, apa juga yang sudah di-chakapkan oleh rakan² saya, sama ada di-bangku sa-belah sini mahu pun di-bangku sa-belah sana, saya tidak akan sentoh² lagi, itu-lah kebiasaan.

Mr. Chairman: Terima kaseh. (*Ketawa*).

Puan Hajjah Zain: Saya hendak berchakap berkenaan dengan Matron atau pun emak yang menjaga hostel di-Sekolah² Menengah. Kebanyakan Matron di-Sekolah Menengah Perempuan tidak daripada orang perempuan Melayu, tetapi perempuan daripada bangsa asing seperti orang² China, India dan Serani. Nampak-nya peratoran dalam Hostel atau dalam latehan guru yang Matron-nya bukan daripada bangsa Melayu, tetapi pelajar² atau penuntut atau guru²-nya itu orang Melayu berasa kekok dan changgong. Sebab kebudayaan orang Melayu dengan apa yang hendak di-arahkan oleh Matron itu jauh sangat beza-nya. Oleh sebab terpaksa mengikut arahan Matron itu, di-telan juga-lah apa yang tidak boleh di-telah, tundok dan patoh juga-lah apa yang tidak dapat di-patohi oleh jiwa pelajar² itu. Kalau dapat, Tuan Pengerusi, wang yang banyak tadi untukkan sa-kian sekian banyak dan hantar anak perempuan kita khas berlateh jadi Matron. Penyakit-nya pula sa-siapa yang hendak jadi Matron tidak boleh kahwin. Ini penyakit (*Ketawa*). Itu-lah sebab-nya bila saya siasat tidak ada perempuan Melayu yang dapat menjadi Matron.

Mr. Chairman: Saya dengar bunyi mengeloh. (*Ketawa*).

Puan Hajjah Zain: Tetapi kalau betul² di-beri penerangan dan di-beri latehan tentu ada barangkali orang yang tidak memberatkan sangat kesah perkahwinan ini, kerana ia ada chukup lengkap mata pencharian, ada anak angkat, ia tidak payah kahwin. Orang yang macham itu banyak ada. (*Ketawa*). Saya banyak jumpa. Orang yang saperti ini kalau di-galakkan dan di-beri latehan menjadi Matron di-asrama Sekolah Menengah perempuan di-seluruh Tanah Melayu ini, baharu-lah kita dapat Matron yang sa-suai bagi wanita² Melayu yang selama ini di-chuaikan.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan Grants to School Hostels saperti yang tersebut dalam Sub-head 50 (7). Sa-bagaimana yang kita tahu anak² Melayu, terutama anak perempuan memang susah sangat hendak lulus tinggi dalam sekolah, anak² perempuan kita dalam university dan di-sekolah tinggi boleh di-bilang dengan jari, sebab-nya orang Melayu miskin dan ibu-bapa-nya tidak pandai mendidek, melateh menyuroh anak-nya buat kerja sekolah-nya di-rumah, mereka tidak mengerti, mereka serahkan kapada guru² di-sekolah sahaja. Sebab²-nya telah di-siasat dan apabila jawatan-kuasa itu mengeluarkan laporan-nya, kita akan tahu. Hostel² yang di-adakan dalam bandar untuk anak² kampung yang tidak ada sekolah Menengah di-kampung-nya itu peruntokan ada di-beri oleh Kerajaan. Anak² kampung yang sekolah-nya jauh mahu-lah beri peruntokan yang betul², wang yang banyak dalam peruntokan tadi ambil sedikit di-beri kapada hostel² itu supaya dapat menolong anak² perempuan atau lelaki tinggal di-hostel itu supaya dapat latehan dan terator makan minum dan tempat tidor mereka. Dalam hostel segala²-nya terator dengan rapi. Kalau hendak menolong anak² perempuan Melayu meninggikan pelajaran-nya di-hostel-lah. Sebab itu ta' usah-lah lokek. Kalau tahun dahulu kita beri wang lebeh, tetapi tahun 1962

ini di-kurangkan, ini sangat tidak memberi puas hati. Saya minta tolong timbangkan perkara ini dengan teliti.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan Kutub Khanah (Library). Saya ada melawat Maktab Perguruan Perempuan Durian Daun Melaka. Saya dapati library-nya sempit dan tidak cukup buku dan tidak di-jaga betul. Budak² di-situ lemas hendak membaca buku. Kalau di-buat air-condition kechil² pun jadi-lah supaya lapang perasaan budak² yang membaca buku di-situ, kerana buku daripada library itu akan menolong meninggikan fikiran atau pemandangan kepada penuntut² dalam sekolah Menengah yang mempunyai library. Library Malay Girls' College, Kuala Lumpur pun kechil sahaja dan buku di-dalam-nya tidak berapa buah, tidak cukup. Kalau di-beri buku yang istimewa, yang terpilih daripada bahasa kebangsaan dan bahasa yang lain, dan library itu keada'an-nya seperti di-university, budak itu senang hati-nya dan akan bergeliga otak-nya dan pandai kelak.

Sekarang saya hendak berchakap tentang Grants to Primary Schools. Di-sini saya dapati ada, tetapi kenapa tidak ada juga saya nampak hendak memberi atau hendak mendirikan Sekolah kanak² (Kindergarten) yang berumur 4-6 tahun. Perkara ini saya telah merayu mula² kelmarin!

Mr. Chairman: Jangan hendak menangis sahaja. (*Ketawa*).

Puan Hajjah Zain: Bukan menangis suara dari jiwa memang bagitu. Kalau pertolongan boleh di-beri kepada beratus² sekolah China seperti yang di-terangkan dalam ucapan Yang Berhormat Menteri tadi, kenapa Taman Kanak² (Kindergarten) tidak boleh di-beri? Tidak ada pun peruntukan Taman Kanak². Taman Kanak² itu ia-lah tempat mendidik, mengasah dan mengajar kanak² yang puteh berseh sa-umpama tempat

Taman Kanak² itu, Tuan Pengerusi, dengan segera kelak ra'ayat Tanah Melayu ini bersatu padu. Jadi-lah pelajaran dan kebudayaan-nya satu. Pada masa itu kita menjadi satu bangsa yang kokoh dan kuat dalam Malaya yang baharu ini. Jadi itu-lah yang saya harap. Tuan Pengerusi.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan Guru² Perempuan Sekolah Kebangsaan. Saya kasehan melihatkan guru² itu, kadang² guru² itu susah, kerana mereka asak memikirkan kenapa gaji-nya dengan gaji guru² lelaki tidak sama. Apa-lah burok-nya dan apa-lah salah-nya! Saya telah menjadi guru, daripada guru menjadi pelawat sampai jadi penyelia, saya tahu di-mana penderitaan itu, tetapi zaman dahulu guru ini jarang, bila sudah dapat jadi guru sudah suka benar, tidak ada motokar pun tidak peduli, zaman itu zaman lain. Zaman penjajah!

Jadi, guru² ini hairan mengapa tidak di-samakan dengan orang lelaki pada hal kerja-nya sama. Kalau kita minta, kita nanti di-katakan, ah, apa di-kira sangat guru² perempuan mereka bekerja lain tidak boleh diberikan sama gaji dengan guru² lelaki. Tuan Yang di-Pertua, perkiraan itu tidak adil. Sebab guru² perempuan itu juga menjadi pendidik dan guru² di-sekolah, ada-lah pekerja² perempuan yang ada di-dalam Office² itu semuanya guru² yang mengajar, hingga sa-tengah²-nya jadi Raja, jadi suri, jadi loyar, doctor dan sa-bagai-nya. Tetapi orang yang berjasa itu tidak di-timbangkan. Pekerja² perempuan di-office² itu lain. Bekerja di-office tidak sama dengan kerja guru. Guru mesti bekerja siang dan malam. Kalau-lah mereka di-beri gaji lebeh ia itu sama dengan lelaki mereka tentu bekerja lebeh² kuat lagi. Hasil-nya sekolah² bertambah² maju.

Mr. Chairman: Orang lelaki tidak suka. (*Ketawa*).

berkenaan di-atas pelajaran ini. Tuduhan yang mengatakan Kerajaan Perikatan hendak menenggelamkan ke-

mereka itu masok sekolah² supaya dapat pelajaran. Tetapi pada masa dahulu orang² yang berpangkat atas sahaja yang menghantar anak-nya ka-

perempuan. Tetapi maseh ke-belakang kalau di-kira chuma 10% sahaja. Memandangkan bangsa asing banyak sangat, saya bukan-nya hendak menyebelah mana² kaum. Tetapi Kerajaan Perikatan telah menyatakan dahulu mesti sama rata supaya boleh dudok dengan aman dan damai. Bangsa asing kalau ta' dapat masok University dia boleh hantar ka-luar negeri. Keluaran di-sini pun sudah banyak, di-Singapura pun sudah banyak dan di-luar negeri pun sudah banyak. Di-sini saya chadangkan ia-itu untuk membanyakkan sedikit orang² Melayu dapat peluang belajar dalam University kita buat kota yang patut, bukan-nya kita minta 50%, bagi anak² Melayu yang ada kelulusan kita tetapkan mereka itu berapa orang dan jangan di-minta dia masok bertanding dengan bangsa asing. Bangsa asing dudok dalam pekan, mereka ada mempunyai library yang baik ber-air-condition, mempunyai saloran ayer yang baik. Tetapi anak² Melayu setengah-nya terpaksa pasang lilin, pakai lampu minyak. (Ketawa). Kalau lampu minyak lubang hidung pun penoh chelaga.

Saya harap Kementerian ini dapat mengambil perhatian supaya menetapkan kota-nya bagi anak² Melayu masok ka-University.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman (Krian Laut): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ada-lah mengalu²kan dan menguchapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran yang telah membentangkan perbelanjaan untuk tahun 1962 ini ia-lah.....

Mr. Chairman: Kenapa tidak ditandakan siang² tadi. (Ketawa).

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Sudah hilang. (Ketawa). Peruntokan sa-banyak \$223,513,335 ini ada-lah bererti.....(Ketawa).

Mr. Chairman: Proceed!

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Ini ada-lah perbelanjaan berkenaan dengan pelajaran bagi tahun 1962. Saya berpendapat ang-

garan perbelanjaan yang berlebehan sampai bagitu banyak ia-itu Kementerian ini sa-benar²-nya menunai-kan kewajipan-nya untok memberi pelajaran kepada ra'ayat² dalam Persekutuan ini supaya mereka itu akan dapat pelajaran² yang baik. Tuan Yang di-Pertua, sa-belum-nya saya mengambil bahagian berchakap atas satu dua perkara berkenaan dengan Kementerian ini, saya suka menarek perhatian ia-itu di-atas ucapan sa-orang daripada sahabat saya Wakil dari Telok Anson yang telah memberi ucapan-nya pada pagi ini dan sa-bagaimana yang sa-telah, Tuan Yang di-Pertua, dengar sendiri daripada sahabat² saya yang telah berchakap dahulu daripada saya bagaimana hebat-nya kechaman yang di-keluarkan oleh Wakil Ra'ayat dari Telok Anson bersangkutan dengan bahasa kebangsaan negeri ini.

Dato' Yang di-Pertua, saya tadi ada mendengar Ahli Yang Berhormat itu berchakap dan bertanya apa-kah sebab-nya bangsa² China menghantar anak²-nya ka-sekolah China dan apakah sebab-nya ibu bapa kanak² itu sanggup membayar perbelanjaan sekolah yang berlipat ganda daripada sekolah jenis kebangsaan yang di-asingkan atau yang di-beri dengan pelajaran perchuma. Di-sini saya suka menjawab di-atas pertanyaan Ahli Yang Berhormat itu, pada pendapat saya ada-lah bangsa² China yang melarikan diri dan ta' mahu belajar dengan bahasa kebangsaan termasuk diri Yang Berhormat itu sendiri ia-itu ra'ayat negeri ini yang di-katakan-nya ada-lah warga negara negeri ini. Yang sa-benar-nya orang² ini-lah boleh saya katakan ada mempunyai dua perasaan ia-itu satu perasaan Malaya dan satu lagi perasaan ka-Chinaaan atau negeri China.

Mr. Chairman: Saya lagi sa-kali hendak mengingatkan di-bawah Standing Order 36 (10) saya bachakan: Ada-lah salah mengikut peratoran menggunakan (c) perkataan² yang harus menaikkan perasaan bersakit hati atau bermusoh di-antara

satu kaum dalam Persekutuan Tanah Melayu ini. Saya chuma mengingatkan, kalau di-buat begitu saya akan minta tarek balek.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Terima kaseh, saya minta ma'af, Dato' Yang di-Pertua, kerana saya fikir ada-lah perchakapan Ahli Yang Berhormat itu untuk menentang bahasa kebangsaan. Ini boleh jadi porak peranda dan boleh jadi perkauman at-atas perkara ini. Saya suka jikalau boleh sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu menegaskan diri-nya sendiri, apa-kah kedudukan Ahli Yang Berhormat itu dalam Tanah Melayu ini sama ada ia sa-benar-nya ta'at setia kepada Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu atau ta'at setia kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu atau pun ta'at setia-nya kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Mr. Chairman: Lagi sa-kali saya hendak mengingatkan di-bawah fasal 36 juga pechahan (6). Sa-saorang Ahli tidak boleh mengeluarkan sangkaan jahat atas sa-siapa Ahli lain. Ini ada dalam Peratoran meshuarat Majlis ini—sangkaan jahat itu tidak boleh di-keluarkan atas sa-saorang Ahli yang ada dalam Majlis ini.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Dato' Pengerusi, saya minta ma'af atas tegoran itu. Sekarang saya suka hendak berchakap pada muka 101, Sub-head 50, item (2) Bantuan Secondary Schools. Mengikut Anggaran Perbelanjaan bagi peruntukan Secondary School atau Sekolah Menengah ini kita dapati dalam estimate ini lebeh dari 2 million ringgit yang di-tambah untuk tahun 1962. Saya menguchapkan sa-tinggi² tahniah kapada Kementerian ini yang telah menganggarkan perbelanjaan yang lebeh sa-banyak 2 million ringgit itu ia-itu untuk kegunaan Sekolah Menengah ini. Kalau ta' silap saya dalam ucapan Ahli Yang Berhormat itu masa menerangkan kedudukan Sekolah Menengah ini ia-itu ia ada mengatakan Kerajaan akan mendirikan Sekolah Menengah pada tiap² negeri

itu satu, dan saya berharap kapada Yang Berhormat Menteri ini ada-lah segala kata² yang telah di-keluarkannya itu jangan-lah tinggal begitu sahaja dan di-harap sekolah² itu akan siap terdiri sa-lewat²-nya tahun 1962 ini.

Sa-lain daripada itu saya suka hendak berchakap dalam Sub-head 50 (8) Bantuan Sekolah² Lanjutan Kampong. Di-sini juga saya menguchapkan tahniah kapada Kementerian ini sebab pada tahun 1961 tidak ada anggaran atas perkara ini, tetapi tahun 1962 ini di-beri \$718,014 untuk memberi bantuan berkenaan dengan Sekolah Lanjutan Kampong. Di-sini saya perchaya Ahli Yang Berhormat yang ada dalam Dewan ini tentu-lah bersetuju dengan saya atas chadangan² yang telah di-buat oleh Kementerian ini, dan saya berharap sekolah ini akan di-dirikan dengan sa-berapa chepat kerana kita semua tahu dalam pepereksaan tahun 1961 sama ada sekolah kebangsaan dan sekolah Inggeris juga banyak murid² sekolah itu yang ta' lulus dalam pepereksaan dan mereka² ini apa-lah hal-nya jikalau tidak ada tempat² yang hendak belajar. Jadi dengan ada-nya Sekolah Lanjutan Kampong ini mudah²an murid² itu boleh-lah masok belajar di-sekolah tersebut.

Sa-lain daripada itu saya suka menarek perhatian kapada Sub-head 51 Grants for Religious Instruction in Assisted Primary, Post Primary and Secondary Schools—Bantuan U gama. Di-sini juga saya menguchapkan setinggi² tahniah kapada Kementerian ini yang telah menambahkan Anggaran Perbelanjaan-nya untuk mempelajari berkenaan dengan ugama ia-itu dari \$2,500,000 hingga \$5,000,000 pada tahun ini. Saya berharap dengan ada-nya wang sa-banyak \$5,000,000 ini di-sekolah² sama ada sekolah rendah, sekolah menengah atau pun sekolah lanjutan kampong hendak-lah di-adakan guru² untuk mengajar murid² yang berugama Islam di-sekolah² yang tersebut.

Saya suka juga berchakap pada muka 103, Sub-head 86 Bulan Bahasa

Kebangsaan. Dato' Yang di-Pertua, kita semua tahu ada-lah bahasa kebangsaan atau bahasa rasmi Persekutuan Tanah Melayu ia-lah bahasa kebangsaan. Bahasa kebangsaan ini akan di-gunakan dengan sa-penoh-nya dalam tahun 1967. Jadi dengan bijak-nya Kerajaan untuk menyempurnakan janji² bagi menggunakan bahasa kebangsaan ini dalam tahun 1967, Kerajaan sudah mengeluarkan wang berpuluh² ribu ringgit bahkan beratus² ribu untuk mengadakan minggu bahasa dan pada tahun sudah ini bulan bahasa. Di-sini saya suka hendak bertanya kepada Majlis ini sa-lama di-jalankan minggu bahasa dan juga bulan bahasa ada-kah puas hati kita semua di-atas penduduk² khas-nya daripada bangsa² yang bukan Melayu yang mengambil berat untuk mempelajari bahasa kebangsaan ini atau untuk berchakap dengan bahasa kebangsaan ini. Pada pendapat saya sa-bagaimana yang telah di-ucapkan oleh rakan² saya tadi adalah bulan bahasa atau minggu bahasa yang telah kita jalankan yang sudah² ini, pada fikiran saya tidak ada memuaskan hati, sebab satu daripada-nya yang saya fikir dan saya nampak apa-kah sebab²-nya bangsa² lain yang bukan Melayu tidak mahu mengambil berat berkenaan dengan mempelajari bahasa kebangsaan ini ia-lah chontoh-nya kita tengok di-pekan Kuala Lumpur ini yang kebanyakan-nya papan² perniagaan atau iklan² kedai yang ada di-sini kebanyakan-nya bertulis hanya tulisan "Halia" atau pun boleh di-katakan tulisan "Rantai". Jadi dengan jalan ini sudah tetap jikalau suatu bahasa umpama-nya kita tengok di-kedai ada tulisan bahasa China sudah tentu semangat dia itu payah hendak di-ubah daripada kechinaan-nya. Dengan itu saya sa-kali lagi menyokong di-atas chadangan yang di-shorkan oleh sahabat saya tadi, ia-itu minta-lah Kerajaan menjalankan satu perjalanan yang tegas untuk mengatasi berkenaan dengan tulisan yang ada di-papan² hitam atau pun di-kedai² China ia-itu tiap² kedai itu hendak-lah menulis dengan bahasa kebangsaan.

Pada fikiran saya jika Kerajaan ada mengambil bahagian untuk mengatasi perkara ini, dan penduduk di-Tanah Melayu ini, yang lain daripada orang Melayu, mahu mengikut sa-bagaimana yang kita kehendaki, Insha Allah, perasaan kechinaan itu akan hilang daripada hati-nya. Sa-takat itu-lah sahaja yang dapat saya ucapkan, dan sa-kali lagi saya memberi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran yang telah mengemukakan Anggaran Perbelanjaan Kementerian Pelajaran bagi tahun 1962 ini.

Enche' Lee San Choon (Kluang Utara): Mr. Chairman, Sir, I just wish to raise one or two points. I refer to page 101, Sub-head 50, item (5) Grants to Primary Schools. Sir, according to the spokesman from the Perak Education Department, all children who have failed the Malayan Secondary Schools Entrance Examination will not be given a second chance even though they are under age. This, I submit, is a most unfair ruling. Many of these children, who are already handicapped by being under age, may have other reasons for having failed the examination. For example, they may have been ill before the examination. So I appeal to the Minister to reconsider this ruling so that we will not deprive children who can be academically trained from attending school. Furthermore, as a result of this ruling, many families which can afford will be sending these children to countries like England or Australia. This is most inadvisable as these children, when they are sent out of this country at a very young age, will come back with all sorts of Western ideas, some of which may not be acceptable to this country.

Another point I would mention is that I would like to congratulate the Ministry of Education for having accepted the representations made by the pre-war Registered Junior Middle Three teachers regarding their salary scale. I congratulate the Ministry once again for their sympathetic consideration to place this group of teachers into Grade III(Y). However, it is said that

this group of teachers, most of whom have had more than 20 years teaching experience, have to pass certain examinations. I hope, Sir, the Honourable Minister will take their teaching experience into consideration and waive the examinations. In fact, Sir, some of these teachers have been or are lecturers in the Day Training Centres for teachers. So I hope the Minister will take this into consideration.

Sir, as I said previously, there was long accumulated dissatisfaction in the Chinese education, although it is not the fault of the Alliance Government. But our present Education Ministry does not seem to be able to make very much headway with the Chinese schools. With this sort of relation, Sir, I submit that there must be something wrong somewhere. I would suggest to the Honourable Minister that in dealing with Chinese schools and Chinese School teachers there must be some sort of personal touch. The Education Ministry must pay a more patient ear to them. As I said before, Sir, this is due to long accumulated dissatisfaction, although it is not the fault of the Alliance Government. Sir, these are the few points I would like to make. Thank you.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan perbelanjaan Kementerian Pelajaran. Yang Berhormat Menteri Muda Pelajaran sa-masa membentangkan perbelanjaan Kementerian ini ada menyatakan dalam tahun 1962 ini guru² akan di-adakan dengan chukup kapada semua sekolah, dan satu lagi dasar ia-lah menyatukan Sekolah² Kebangsaan pada murid² yang lebeh besar yang belajar di-dalam darjah² IV, V dan VI, dan juga telah menyatakan kesanggupan memberi pertolongan akibat daripada menyatukan sekolah² ini. Tentang guru² tadi, Tuan Pengerusi, saya berasa besar hati, kerana saya mendapat tahu pada tahun 1963 kelas khas (S.M.C.) tidak

ada lagi. Jadi, sa-bagaimana yang di-uchapkan oleh Yang Berhormat Menteri tadi ia-itu beliau akan mengadakan guru yang chukup, saya perchaya di-sekolah kebangsaan yang tidak ada mengajar bahasa Inggeris dapat di-adakan. Sebab ada juga ibu-bapa yang sukakan anak-nya belajar bahasa Inggeris yang sekarang ini mampu boleh menghantar anak²-nya ka-luar negeri. Jadi dengan tidak ada-nya kelas khas (S.M.C.) pada tahun 1963 ini maka mereka berasa kechiwa, tetapi dengan ada-nya pengakuan itu saya besar hati, dan sekolah di-kawasan saya pada masa ini belum lagi dapat guru yang hendak mengajar bahasa Inggeris.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan menyatukan Sekolah² Kebangsaan pada murid² yang lebeh besar yang belajar di-dalam darjah IV, V dan VI. Ini satu chadangan yang sangat baik, kerana anak kita akan dapat pelajaran yang boleh memajukan mereka. Tetapi kesulitan² akan timbul, sebab dalam kawasan saya itu perjalanan-nya sukar, kanak² itu ada yang menyeberang sungai dan sa-paroh-nya berjalan kaki. Berkenaan dengan chadangan ini saya ada mendapat rayuan daripada ibu-bapa kerana anak² mereka terpaksa berjalan di-antara 4-8 batu dan sa-paroh-nya terpaksa menyeberang sungai Pahang yang besar itu. Jadi ibu-bapa maseh khuatir walau pun telah di-beri jaminan, dan mereka juga khuatir oleh sebab kemiskinan tidak mampu hendak memberi belanja tambang anak-nya, dan yang kedua tidak mampu meletakkan anak-nya di-sekolah itu dengan mengadakan belanja kanak² itu tadi. Tetapi dengan jaminan yang di-berikan oleh Yang Berhormat Menteri tadi saya perchaya kesulitan ini, terutama sa-kali di-kawasan saya dapat di-awasi, dan keloh-kesah ibu-bapa itu tidak akan berbangkit.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap dalam Sub-head 83 di-muka 103 dan juga di-muka 93 Sub-head (414). Dalam Sub-head 83 ini peruntukan wang kerana mengembangkan

bahasa Melayu berlipat kali ganda banyak-nya dan saya memberi sa-tinggi² tahniah kepada Kementerian ini untuk usaha dan daya upaya-nya mengembangkan bahasa Kebangsaan. Tetapi dalam perkara ini ada juga yang saya memandang ia-itu saya harap mendapat perhatian daripada Kementerian ini ia-itu perbezaan gaji² yang di-berikan kepada guru² yang telah lulus dalam pelajaran bahasa Kebangsaan dengan guru² yang tidak lulus dalam bahasa Kebangsaan.

Dalam satu contoh, saya berasa, sa-bagaimana ucapan Yang Berhormat yang baharu berchakap tadi, ia-itu Kerajaan telah menimbangkan satu chara, guru² yang lama tetapi tidak lulus dalam bahasa Kebangsaan di-bolehkan mendapat gaji yang lebih besar daripada guru² Kebangsaan. Jadi, ini satu chara yang saya rasa akan memberi perasaan kepada guru² yang ada kelulusan tinggi dalam bahasa Kebangsaan dan tidak menaikkan semangat mereka untuk berusaha sunggoh²-nya duduk dalam pekerjaan ini. Saya harap perkara ini dapat di-timbangkan terutama sa-kali guru² normal language dalam bahasa Kebangsaan tidak ada langsung mempunyai scheme-nya.

Dalam muka 94 ia-itu Item (431) dan (443) ia-itu berkenaan dengan Chief Education Officer negeri Pahang dan Assistant Organisers of Schools. Saya tidak-lah mencheritakan apa yang telah terjadi di-antara saya dengan mereka² ini tetapi saya berharap Kementerian ini atau mereka yang bertanggung-jawab, jika-lah mendapat satu² perkara kesulitan seperti hendak menutup satu² sekolah di-dalam sa-sabuah kampung, saya harap mendapat kerjasama daripada wakil ra'ayat negeri dan Persekutuan dan juga Penghulu² kampung dan orang² kampung. Sebab apa, perkara ini ada-lah satu kesulitan yang besar kepada orang² kampung yang sekolah-nya jauh. Jadi, jika sa-suatu keputusan yang di-buat mereka² ini, atau oleh pegawai² yang bertanggung-jawab untuk menutup Sebuah sekolah maka

orang² kampung terpaksa berlari² mencari wakil² ra'ayat untuk memberikan pandangan²-nya supaya jangan di-tutup sekolah² itu. Saya harap tidak lagi terjadi dalam negeri Pahang. Sa-belun sekolah² itu di-tutup patu-lah berunding terlebih dahulu atau pun mendapat kata sa-pakat dari wakil ra'ayat, ketua² kampung dan juga pengurus² sekolah. Kita sekarang Kerajaan ra'ayat, jadi terpaksa-lah kita menjaga hati ra'ayat.

Bagitu juga berkenaan Item (443) Assistant Organisers of Schools. Saya tujukan kepada Organiser di-bahagian China yang ada di-negeri saya, oleh sebab beberapa perkara yang tidak mendapat satu perhatian atau mahu bekerjasama dengan wakil² ra'ayat, pengurus² sekolah dengan pegawai² ini. Jika satu perkara itu di-bawa oleh wakil ra'ayat seperti saya atau pun wakil daripada Bentong bersama² membentangkan satu² perkara kepada pegawai ini, di-katakan dia mengambil tindakan sebab di-katakan tidak ada perintah daripada Kerajaan dan dia tidak boleh buat apa². Jadi, perkara yang sa-macam ini saya tidak-lah suka lagi terjadi dalam negeri Pahang. Kerana apa, perkara ini terjadi atas 11 buah sekolah China yang tidak mendapat bantuan Kerajaan—tidak langsung di-beri bantuan oleh Kerajaan. Pegawai ini menyatakan yang saya dan wakil Bentong tidak boleh buat apa², "tuan² boleh buat suka hati tuan², hendak pergi ka-mana pun pergi-lah." Jadi, keada'an atau pun attitude yang sa-macam ini-lah yang saya tidak mahu lagi. Dengan sebab perkara ini, terpaksa saya sa-bagai wakil ra'ayat dan ketua² kampung berjumpa dengan Kementerian ini serta telah dapat menyelesaikan dengan baik-nya. Jika perkara ini boleh di-selesaikan dengan baik-nya mengapa-kah pegawai² ini tidak boleh berhubung dengan wakil² ra'ayat, pengurus² sekolah supaya datang ka-Kuala Lumpur ini serta merundingkan perkara ini dengan pegawai² yang bertanggung-jawab. Jadi, di-masa yang ka-hadapan ini saya harap kejadian ini tidak akan berlaku lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap dalam muka 99 ia-itu Sub-head 7. Examination Expenses dan juga bersama² ini di-atas Sub-head...

Mr. Chairman: Order! Order! The time is up.

House resumes.

Mr. Speaker: Honourable Members, I have to report that the Committee of Supply which has been considering the Supply Bill, 1962, has progressed up to Head 15 of the Schedule to that Bill. The House will now stand adjourned till 10 o'clock tomorrow morning.

Adjourned at 6.30 p.m.